

# TIJERAS TÉRMICAS

Manual de uso

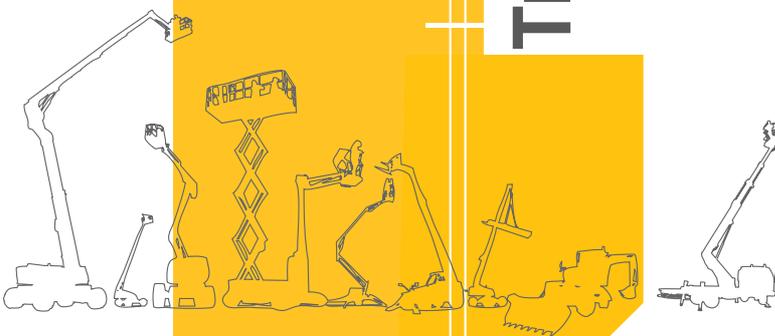
TIJERAS TÉRMICAS

**COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT)  
- COMPACT 10DX (COMPACT  
2668RT) - COMPACT 12DX  
(COMPACT 3368RT) - H12SX  
(HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) -  
H18SX (HS5388RT) - H12SXL  
(HS3388RTXL) - H15SXL  
(HS4388RTXL) - H18SXL  
(HS5388RTXL)**

24203 3220 0

E 07 07

ES





<b>1 - Manual de uso</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>2 - Servicio Post-Venta</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>3 - Conformidad</b> . . . . .	<b>8</b>

## A

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

<b>1 - Recomendaciones</b> . . . . .	<b>9</b>
1.1- Manual de uso . . . . .	9
1.2- Símbolos utilizados . . . . .	9
1.3- Colores de las etiquetas . . . . .	10
<b>2 - Indicaciones antes de la puesta en servicio</b> . 11	
2.1- Indicaciones generales . . . . .	11
2.2- Indicaciones específicas . . . . .	11
<b>3 - Indicaciones de uso</b> . . . . .	<b>12</b>
3.1- Prohibiciones . . . . .	12
3.2- Posibles riesgos . . . . .	13
3.2.1- Riesgo de alteraciones del sistema de mandos . . . . .	13
3.2.2- Riesgo de caída . . . . .	13
3.2.3- Riesgo de electrocución . . . . .	14
3.2.4- Riesgo de sacudida y vuelco . . . . .	15
3.2.5- Riesgo de quemadura y de explosión . . . . .	17
3.2.6- Riesgo de aplastamiento y de colisión . . . . .	17

## B

### RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES INTERESADAS

<b>1 - Responsabilidad del propietario (o empresa arrendataria)</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>2 - Responsabilidad del empleador</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>3 - Responsabilidad del formador</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>4 - Responsabilidad del usuario</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>5 - Inspección y mantenimiento</b> . . . . .	<b>21</b>

## C

### PRESENTACIÓN DE LA MÁQUINA

<b>1 - Identificación</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>2 - Componentes principales</b> . . . . .	<b>24</b>
2.1- Versión técnica . . . . .	24
<b>3 - Dispositivos de seguridad</b> . . . . .	<b>28</b>
3.1- Barandilla corredera . . . . .	28
3.2- Puntos de anclaje . . . . .	28
3.3- Fiador de mantenimiento . . . . .	28

# INDICE



<b>4 - Etiquetas</b> .....	<b>29</b>
4.1- Plan de clasificación .....	29
4.1.1 - Etiquetas rojas .....	29
4.1.2 - Etiquetas naranjas .....	33
4.1.3 - Etiquetas amarillas .....	34
4.1.4 - Otras etiquetas .....	35
4.2- Identificación .....	36
<b>5 - Consolas de mandos</b> .....	<b>45</b>
5.1- Consola inferior .....	45
5.2- Consola superior .....	49

## D

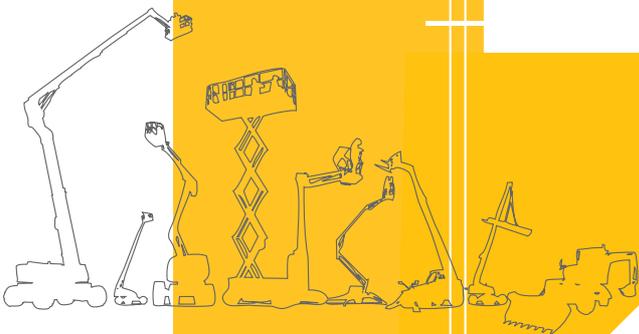
### PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

<b>1 - Descripción</b> .....	<b>53</b>
<b>2 - Dispositivos de seguridad</b> .....	<b>53</b>
2.1- Activación de los mandos .....	53
2.2- Velocidad de traslación (mínimo) .....	53
2.3- Calculador HEAD .....	54
2.4- Detección de fallo interno .....	54
2.5- Parada automática del motor .....	54
2.6- Dirección .....	54
2.7- Carga en cesta (o plataforma) .....	54
2.8- Inclinación de la máquina .....	55

## E

### CONDUCCIÓN

<b>1 - Recomendaciones</b> .....	<b>57</b>
<b>2 - Controles antes del uso</b> .....	<b>57</b>
2.1- Inspecciones visuales .....	57
2.1.1 - Mecánica general .....	57
2.1.2 - Medio ambiente .....	58
2.2- Pruebas funcionales .....	58
2.2.1 - Órganos de seguridad .....	58
2.2.2 - Mandos de la consola inferior .....	59
2.2.3 - Mandos de la consola superior .....	59
2.3- Comprobaciones periódicas .....	60
2.4- Reparaciones y ajustes .....	60
2.5- Comprobaciones al poner de nuevo en marcha .....	60
<b>3 - Uso</b> .....	<b>61</b>
3.1- Procedimiento de prueba .....	61
3.1.1 - Funcionamiento de los botones-pulsadores de parada de emergencia .....	61
3.1.2 - Funcionamiento de la caja de control de la inclinación .....	61
3.1.3 - Alarmas visuales y sonoras .....	61
3.1.4 - Sistema de pesado .....	61
3.2- Operaciones a partir del suelo .....	62
3.2.1 - Arranque de la máquina .....	62
3.2.2 - Parada de la máquina .....	62
3.2.3 - Mando de los movimientos .....	62
3.2.4 - Otros mandos .....	63



3.3-	Operaciones a partir de la cesta (o plataforma) .....	63
3.3.1-	Arranque de la máquina .....	63
3.3.2-	Parada de la máquina .....	63
3.3.3-	Mando de los movimientos .....	64
3.3.4-	Otros mandos .....	66

## F

### PROCEDIMIENTO ESPECIAL

<b>1 - Descenso de emergencia</b> .....	<b>67</b>
1.1- Principio .....	67
1.2- Procedimiento .....	67
<b>2 - Descenso para reparar una avería</b> .....	<b>68</b>
2.1- Principio .....	68
2.2- Procedimiento .....	68
<b>3 - Remolque</b> .....	<b>69</b>
3.1- Desconexión mecánica .....	69
3.2- Liberación del freno .....	70
3.3- Engranaje .....	70
<b>4 - Carga y descarga</b> .....	<b>71</b>
4.1- Principio .....	71
4.2- Puesta en posición de transporte .....	72
4.3- Descarga .....	74
4.4- Advertencia .....	74
<b>5 - Detección de fallo interno</b> .....	<b>74</b>
5.1- Principio .....	74
5.2- Procedimiento .....	74

## G

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>1 - Características principales</b> .....	<b>75</b>
<b>2 - Dimensiones</b> .....	<b>83</b>
<b>3 - Zona de trabajo</b> .....	<b>87</b>
3.1- Máquina COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT) .....	87
3.2- Máquina COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) .....	88
3.3- Máquina COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) .....	89
3.4- Máquina H12SX (HS3388RT) .....	90
3.5- Máquina H15SX (HS4388RT) .....	91
3.6- Máquina H18SX (HS5388RT) .....	92
3.7- Máquina H12SXL (HS3388RTXL) .....	93
3.8- Máquina H15SXL (HS4388RTL) .....	94
3.9- Máquina H18SXL (HS5388RTXL) .....	95

## H

### REGISTRO DE INTERVENCIÓN

<b>1 - Registro de intervención</b> .....	<b>97</b>
---	-----------

# INDICE





Acaba de adquirir una máquina HAULOTTE® y le  
agradecemos su confianza.

## 1 - Manual de uso

Tal como se indica en la nota de entrega, este manual forma parte de los documentos de nuestro maletín de a bordo que se aporta cuando se entrega la máquina.

Para poder garantizarle una total satisfacción, es obligatorio que siga muy atentamente las instrucciones de uso contenidas en este manual.

Queremos atraer su atención especialmente sobre 2 puntos esenciales :

- El respeto de las indicaciones de seguridad (máquina - uso - medio ambiente)
- Un uso dentro de los límites de rendimiento del material.

## 2 - Servicio Post-Venta

Nuestro SPV HAULOTTE Services® está a su entera disposición durante el período de garantía y después de este, para atender sus necesidades.

- Póngase en contacto con nuestro Servicio de Post-Venta, indicándoles el tipo exacto de máquina y su número de serie.
- Para cualquier pedido de consumibles o de piezas de recambio, utilice el presente manual y el catálogo Haulotte Essential para recibir piezas originales, única garantía de intercambiabilidad y de funcionamiento perfecto.
- En caso de mal funcionamiento o de incidente en el que se vea implicada una máquina HAULOTTE®, incluso cuando no se haya producido ningún daño material o corporal, póngase inmediatamente en contacto con HAULOTTE Services® que actuará lo antes posible.

## 3 - Conformidad

Le recordamos que las máquinas HAULOTTE® cumplen con las disposiciones de las directivas vigentes aplicables a este tipo de máquinas.

Cualquier modificación sin obtención previa de una autorización escrita por parte de HAULOTTE®, invalida esta conformidad.

Los datos técnicos contenidos en este manual no comprometen a HAULOTTE®.

HAULOTTE® se reserva el derecho de realizar mejoras o modificaciones en la máquina sin modificar el presente manual.

# A - Indicaciones de seguridad

A

B

C

D

E

F

G

H

I

## 1 - Recomendaciones

### 1.1 - MANUAL DE USO

El manual de uso está dirigido a los usuarios de las máquina HAULOTTE®.



El manual de uso no sustituye la formación de base necesaria que debe tener todo usuario de materiales de construcción.

Este manual identifica las instrucciones de uso previstas por HAULOTTE® para usar las máquinas correctamente y con toda seguridad.



El manual de uso debe guardarse en su caja en la máquina. Este manual debe estar disponible para todos los usuarios y debe conservarse en buen estado.

Puede solicitar ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

### 1.2 - SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los símbolos se utilizan para avisar de las indicaciones de seguridad o para resaltar información práctica.

Significado de los símbolos

Símbolo	Significado
	Peligro : Riesgo de lesión o de muerte (seguridad laboral)
	Atención : Riesgo de deterioro del material (calidad del trabajo)
	Prohibición relativa a la seguridad laboral y a la calidad del trabajo
	Nota : Ningún riesgo identificado, pero se recuerda usar la lógica, una buena práctica o un requisito previo a la acción
	Remisión interna en el manual (Consulte la sección o la ficha)
	Remisión a otro manual (Consulte manual)
	Remisión a reparación (Póngase en contacto con HAULOTTE Services®)
Nota :	Información técnica complementaria

# A - Indicaciones de seguridad

## 1.3 - COLORES DE LAS ETIQUETAS

Los posibles peligros, las situaciones de riesgo y las recomendaciones particulares se indican en la máquina con etiquetas y las placas de los fabricantes.



Las etiquetas deben conservarse en buen estado. Pueden solicitarse ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

Apréndase las etiquetas según el código de color.

C ó d i g o   d e   c o l o r e s   d e   l a s   e t i q u e t a s - C E - A S

Etiquetas	Color	Significado
	Rojo	Peligro potencial de muerte
	Naranja	Riesgo de lesión grave
	Amarillo	Riesgo de daño material o de lesión leve
	Otro	Información técnica complementaria

# A - Indicaciones de seguridad

## 2 - Indicaciones antes de la puesta en servicio

### 2.1 - INDICACIONES GENERALES



**Nunca utilice la máquina en las siguientes situaciones :**

- En un terreno blando, inestable o lleno de obstáculos.
- Con un viento superior al límite admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (👉 Sección G 1- Características principales). Consulte la escala de Beaufort (👉 Sección A 3.2.3- Riesgo de sacudida y vuelco).
- Cerca de las líneas eléctricas. Respete las distancias de seguridad (👉 Sección A 3.2.1- Riesgo de electrocución).
- Con temperaturas superiores a 45 °C (113 °F) e inferiores a -15 °C (5 °F). Consulte a HAULOTTE® si tiene que trabajar en condiciones fuera de este intervalo.
- En una atmósfera explosiva.
- Durante las tormentas (riesgo de rayos).
- En presencia de campo electromagnético intenso (radar...).

### 2.2 - INDICACIONES ESPECÍFICAS



**Nunca utilice la máquina en las siguientes situaciones :**

- Si la carga en la cesta (o plataforma) es superior a la carga máxima autorizada. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (👉 Sección G 1- Características principales).
- Si el suelo presenta una inclinación superior al límite admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (👉 Sección G 1- Características principales).
- En una zona no ventilada, ya que los gases de escape son tóxicos.
- Durante la noche si no dispone del faro opcional.
- Si el número de personas es superior al número admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (👉 Sección G 1- Características principales).
- Con un esfuerzo lateral en la cesta (o plataforma) superior al esfuerzo admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (👉 Sección G 1- Características principales).

# A - Indicaciones de seguridad

## 3 - Indicaciones de uso



Se recomienda el uso de las máquinas en un terreno liso y preparado (asfaltado, hormigonado, etc.).

### 3.1 - PROHIBICIONES



- Nunca use una máquina defectuosa (pérdida hidráulica, neumáticos usados, mal funcionamiento).
- Nunca accione los mandos de la máquina con gestos bruscos.
- Nunca coloque la máquina contra una estructura para mantenerla.
- Nunca utilice la máquina para traccionar o remolcar cosas.
- Nunca exponga las baterías o los componentes eléctricos al agua (limpieza a presión, lluvia).
- Nunca neutralice los dispositivos de seguridad.
- Nunca ponga obstáculos fijos o móviles. El contacto puede provocar el deterioro prematuro de la estructura y conllevar la rotura de determinados elementos de seguridad.
- Nunca se suba a los capós.
- Nunca use la máquina solo. El uso de la máquina debe hacerse entre dos personas.
- Nunca use la máquina con una cesta (o plataforma) atestada.
- Nunca aumente la superficie de la cesta (o plataforma) usando extensiones de suelo o accesorios no autorizados por HAULOTTE®.
- Nunca deje los cilindros hidráulicos completamente extendidos o retraídos antes de apagar la máquina o durante un periodo de parada prolongado.



- No utilice nunca la máquina con material u objetos colgados del antepecho.
- Nunca use la máquina con elementos que pueden aumentar la carga contra el viento (panel).
- Nunca aumente la altura de trabajo mediante el uso de accesorios (escalera).
- Nunca utilice la barandilla como medio de acceso para subir o bajar de la cesta (o plataforma). Para ello se han previsto unos escalones en la cesta (o plataforma).
- No se suba nunca a las barandillas.
- No utilice nunca la máquina sin colocar la barandilla corredera o sin cerrar la puerta de seguridad.
- Nunca use la máquina como grúa, montacargas o ascensor.
- No utilice nunca la máquina con otra finalidad que no sea llevar a las personas, sus herramientas y material al lugar deseado.
- No conduzca nunca a gran velocidad en zonas estrechas u obstaculizadas. Controle la velocidad en los giros.
- No arrastre nunca la máquina (debe ser transportada en un remolque).

# A - Indicaciones de seguridad

## 3.2 - POSIBLES RIESGOS

### 3.2.1 - Riesgo de alteraciones del sistema de mandos

Riesgo de movimientos alterados cerca de las líneas de alta tensión o de campo magnético.

### 3.2.2 - Riesgo de caída

A bordo de la máquina, respete las siguientes indicaciones :

- Lleve un equipo de protección individual adaptado a las condiciones de trabajo y a la normativa local. Se aconseja el uso de un casco homologado.
- Los ocupantes de la cesta deben llevar una cincha o un arnés de seguridad ( 1 por persona).
- Evite golpear obstáculos fijos o móviles (otra máquina).
- Asegúrese de que la barandilla elevable está cerrada (posición baja y apoyada sobre el antepecho).
- Durante la subida y la conducción, agárrese firmemente al antepecho.
- No se siente en el antepecho de la cesta, ni se ponga de pie en él, ni se suba a él.
- Mantenga siempre los pies firmemente en el suelo de la cesta.
- Elimine cualquier resto de aceite o grasa de los escalones, suelo, pasamanos y barandillas.
- Mantenga el suelo de la cesta sin escombros.
- No abandone la cesta si la máquina no está en posición replegada.



Para subir o bajar de la cesta (o plataforma) : :

- La máquina debe estar completamente replegada.
- Utilice la puerta de acceso mirando a la máquina
- Mantenga 3 puntos de apoyo entre el escalón y las barandillas



# A - Indicaciones de seguridad

## 3.2.3 - Riesgo de electrocución



Esta máquina no está aislada y no ofrece ninguna protección.

Los riesgos de electrocución son importantes en las siguientes situaciones :

- Cerca de una línea con tensión, tenga en cuenta los movimientos de la máquina y de oscilación de las líneas eléctricas.
- En caso de choque con una línea de alta tensión, espere a que corten la electricidad de la línea antes de usar la máquina (liberación, alejamiento de la máquina).
- En caso de tormenta.

Nunca use la máquina como masa de soldadura.

Mantenga una distancia mínima de seguridad con respecto a las líneas y aparatos eléctricos.

Respete la normativa local y las distancias mínimas de seguridad.

### D i s t a n c i a s   m í n i m a s   d e   s e g u r i d a d

Tensión eléctrica	Distancia mínima de seguridad	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evite el contacto	
300 V - 50 V	3	10
50 - 200 V	5	15
200 - 350 V	6	20
350 - 500 V	8	25
500 - 750 V	11	35
750 - 1000 V	14	45

**NOTA: ESTA TABLA SE APLICA EN TODOS LOS CASOS, SALVO CUANDO LA NORMATIVA LOCAL ES MÁS ESTRUCTA.**

## A - Indicaciones de seguridad

### 3.2.4 - Riesgo de sacudida y vuelco



A bordo de la máquina, respete las siguientes indicaciones :

- Antes de llevar la máquina sobre cualquier superficie interior o exterior (local, puente, camión, etc.), compruebe que el suelo es capaz de soportar la carga. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (📄 Sección G 1- Características principales).
- Ponga obligatoriamente la posición neutra de los mandos (manipuladores o interruptores) durante la inversión de movimientos desde las consolas de mandos (inferior y superior).
- Según el volumen, coloque las cargas en el centro de la cesta (o plataforma) o repártalas uniformemente.
- En muelles, aceras, etc. preste atención a la inversión del sentido de la conducción. Compruebe el sentido de conducción con ayuda de las flechas roja o verde del chasis y en la consola de mando superior.
- Mantenga el chasis de la máquina a al menos 1 m (3 ft 3 in) de agujeros, montículos, peraltes, obstrucciones, escombros y revestimientos susceptibles de esconder agujeros y otros peligros a nivel del suelo.



- **No conduzca en pendientes o inclinaciones que superen los límites. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (📄 Sección G 1- Características principales).**
- **No descienda las pendientes a gran velocidad.**
- **En una pendiente o inclinación, no levante la cesta (o plataforma), ni conduzca con la cesta (o plataforma) levantada.**
- **No conduzca marcha atrás (en dirección opuesta al campo visual).**
- **Nunca utilice la máquina con un viento superior al límite admisible.**
- **No aumente la superficie expuesta al viento. Cuanto más grande es la superficie expuesta, menos estabilidad tiene la máquina.**

**NOTA: LA ESCALA DE BEAUFORT MIDE LA FUERZA DEL VIENTO MEDIANTE UN SISTEMA DE GRADUACIÓN. A CADA GRADO SE LE ASOCIA UN INTERVALO DE VELOCIDAD DEL VIENTO A 10 M (32 FT 9 IN) POR ENCIMA DE UN TERRENO LISO Y LIBRE DE OBSTÁCULOS.**

# A - Indicaciones de seguridad

## Escala de Beaufort

Fuerza	Descripción meteorológica	Efectos observados	m/s	km/h	mph
0	Calma	El humo sube verticalmente.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Ventolina	El humo indica la dirección del viento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brisa muy débil	Se siente el viento en la cara. Las hojas se mueven. Las veletas giran.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Brisa débil	Las hojas y las ramas pequeñas están continuamente en movimiento. Las banderas se muevan ligeramente.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Brisa moderada	El polvo y los papeles ligeros se vuelan. Las pequeñas ramas se doblan.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Brisa fresca	Los árboles pequeños se balancean. Las olas forman crestas blancas en los lagos.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Viento fresco	Las grandes ramas se agitan. Los cables eléctricos y la chimenea «cantan». Es complicado utilizar el paraguas.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Viento fuerte	Todos los árboles se mueven. Es difícil andar en contra del viento.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Viento duro/Temporal	Algunas ramas se rompen. En general no se puede andar en contra del viento.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Temporal fuerte	El viento provoca daños leves en los edificios. Algunas tejas y capas de la chimenea se vuelan de los tejados.	20,8 - 14,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A - Indicaciones de seguridad

A

B

C

D

E

F

G

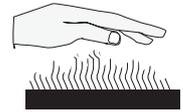
H

I

## 3.2.5 - Riesgo de quemadura y de explosión



Para manipular las baterías, lleve siempre gafas y ropa de protección (proyección de ácido).



**NOTA: EL ÁCIDO SE NEUTRALIZA CON BICARBONATO DE SOSA Y AGUA.**



- No trabaje en una atmósfera explosiva o inflamable (chispas, llamas, etc.).
- No toque las partes calientes del sistema de motorización (motor, filtros, etc.).
- No ponga en contacto los polos de la batería con una herramienta.
- No manipule la batería cerca de chispas, llamas, tabaco incandescente (emisión de gases).



- No rellene el depósito de carburante con el motor en marcha o cerca de una llama viva.

## 3.2.6 - Riesgo de aplastamiento y de colisión



A bordo de la máquina, respete las siguientes indicaciones :

- Durante el funcionamiento, mantenga todas las partes del cuerpo dentro de la cesta (o plataforma).
- Mantenga las manos y los miembros del cuerpo alejados de los brazos de las tijeras.
- Adapte la velocidad de desplazamiento en función de las condiciones del suelo (tráfico, pendiente, etc.).
- Respete las distancias de parada :
  - 3 m (9 ft 10 in) a gran velocidad.
  - 1 m (3 ft 3 in) a baja velocidad.
- Para colocar la máquina cerca de obstáculos, utilice los mandos de elevación / levantamiento (brazo, pluma, etc.) en lugar de los mandos de traslación.
- Compruebe la ausencia de obstáculos (estructuras) en la zona de trabajo.
- En caso de visibilidad reducida, procure que siempre alguien le ayude a maniobrar.
- Todo el personal de la máquina o en tierra debe llevar un casco homologado.
- Durante el desplazamiento de la máquina, asegúrese siempre de que la zona de evolución de la máquina esté libre de personas y de obstáculos.



No maniobre en la zona de trabajo de otras máquinas (grúa, cesta, etc.).

Tenga en cuenta la distancia, la visibilidad reducida y los ángulos muertos durante la conducción o el uso de la máquina.

## A - Indicaciones de seguridad

## B - Responsabilidad de las partes interesadas

### 1 - Responsabilidad del propietario (o empresa arrendataria)

El propietario (o la empresa arrendataria) tiene la obligación de hacer llegar las instrucciones del manual de uso a los usuarios.

El propietario (o la empresa arrendataria) tiene la obligación de renovar todos los manuales o etiquetas que falten o que estén en mal estado. Puede solicitar ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

El propietario (o la empresa arrendataria) es responsable de la aplicación de la normativa local en materia de uso.

### 2 - Responsabilidad del empleador

El empleador tiene la obligación de otorgar una autorización de conducción al usuario.

El empleador tiene la obligación de informar al usuario de la normativa local.



**Debe prohibir el uso de la máquina a toda persona :**

- Que se encuentre bajo los efectos de las drogas, alcohol, etc.
- Que sufra crisis, pérdidas del control de la motilidad, vértigo, etc.

### 3 - Responsabilidad del formador

El formador debe estar cualificado para formar a los usuarios. La formación debe hacerse en una zona despejada, sin obstáculos, hasta que el alumno sea capaz de conducir y usar la máquina con total seguridad.

## B - Responsabilidad de las partes interesadas

### 4 - Responsabilidad del usuario

El usuario debe leer y comprender el presente manual y las etiquetas pegadas en la máquina.

El usuario debe indicar al propietario (o empresa arrendataria) la ausencia o el mal estado del manual y de las etiquetas y cualquier mal funcionamiento de la máquina.

El usuario sólo debe usar la máquina en las condiciones previstas por el fabricante.



**Sólo un usuario autorizado y cualificado puede usar las máquinas HAULOTTE®.**

Todos los usuarios deben estar familiarizados con los mandos de emergencia y el funcionamiento de la máquina en caso de emergencia.

El usuario tiene la obligación de dejar de usar la máquina en caso de mal funcionamiento o de problema de seguridad en la máquina o en la zona de trabajo.

## B - Responsabilidad de las partes interesadas

### 5 - Inspección y mantenimiento

La tabla de las inspecciones y mantenimientos identifica el papel y las responsabilidades de cada una de las personas en las intervenciones periódicas que deben realizarse en la máquina.



**Si la máquina se utiliza en un entorno hostil o de forma intensa, aumente la frecuencia de las intervenciones.**

#### Inspecciones y mantenimientos

Tipo de intervención	Frecuencia	Responsable	Persona que interviene	Documento de referencia
Inspección antes de la entrega	Antes de cada entrega de venta, alquiler o reventa	Propietario (o empresa arrendataria)	Técnico cualificado HAULOTTE Services®	Manual de uso
Inspección antes del uso	Antes de usar la máquina o cuando cambia el usuario	Usuario	Usuario	Manual de uso
Mantenimiento preventivo periódico	En los intervalos especificados (250h o 1 año)	Propietario (o empresa arrendataria)	Técnico en el sitio o técnico cualificado HAULOTTE Services®	Carné de mantenimiento
Visita periódica	2 veces al año o como muy tarde 6 meses después de la última visita periódica y además en función de la normativa local	Propietario (o empresa arrendataria)	Organismo autorizado o técnico autorizado por el empleador o a través de HAULOTTE Services® en el marco del contrato HAULOTTE Services®	Carné de mantenimiento

## B - Responsabilidad de las partes interesadas

## C - Presentación de la máquina

### 1 - Identificación



Para cualquier solicitud de información, de manipulación o de piezas de recambio, debe precisar el tipo y el número de serie de la máquina.

Placa del fabricante

A3

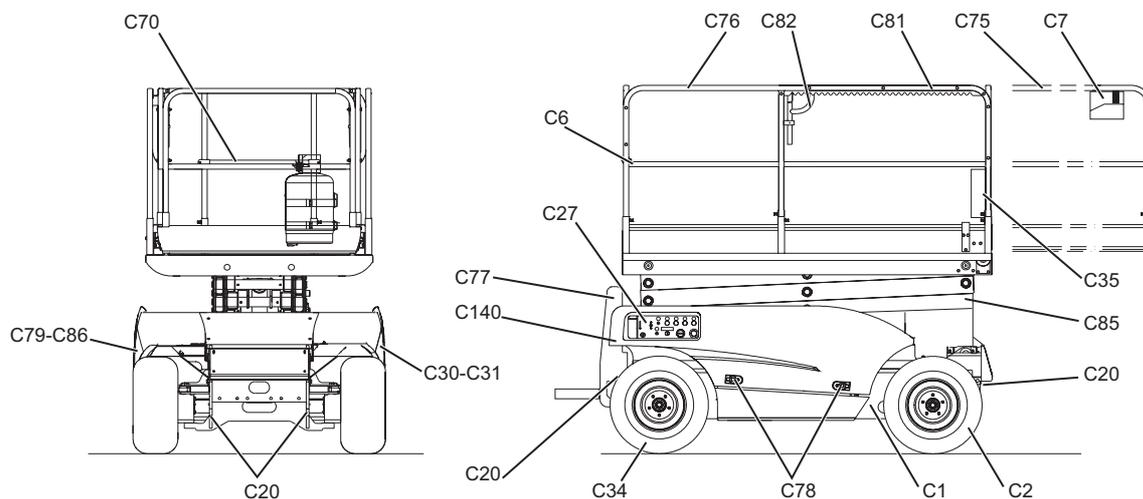
<b>Haulotte</b> GROUP		
<small>PINGUELY HAULOTTE, La Péronnière, BP9 42152 L'Horme - France</small>		
MAQUINA	<input type="text"/>	
TIPO	<input type="text"/>	
N° DE SERIE	<input type="text"/>	
PESO	<input type="text"/>	kg
ANO DE FABRICACION	<input type="text"/>	
POTENCIA NOMINAL	<input type="text"/>	kW
CARGA MAXI	<input type="text"/>	kg
N° DE PERSON + CARGA	<input type="text"/> P +	kg
FUERZA LATERAL MAXI	<input type="text"/>	N
VELOCIDAD DEL VIENTO MAXI	<input type="text"/>	m/s
INCLINACION MAXI	<input type="text"/>	degres
PENDIENTE ASCENDIBLE MAXIMA	<input type="text"/>	%
		<small>307P218110 b</small>

## C - Presentación de la máquina

### 2 - Componentes principales

#### 2.1 - VERSIÓN TÉRMICA

Vista de los componentes COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT)- COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)- COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



## C - Presentación de la máquina

A

B

C

D

E

F

G

H

I

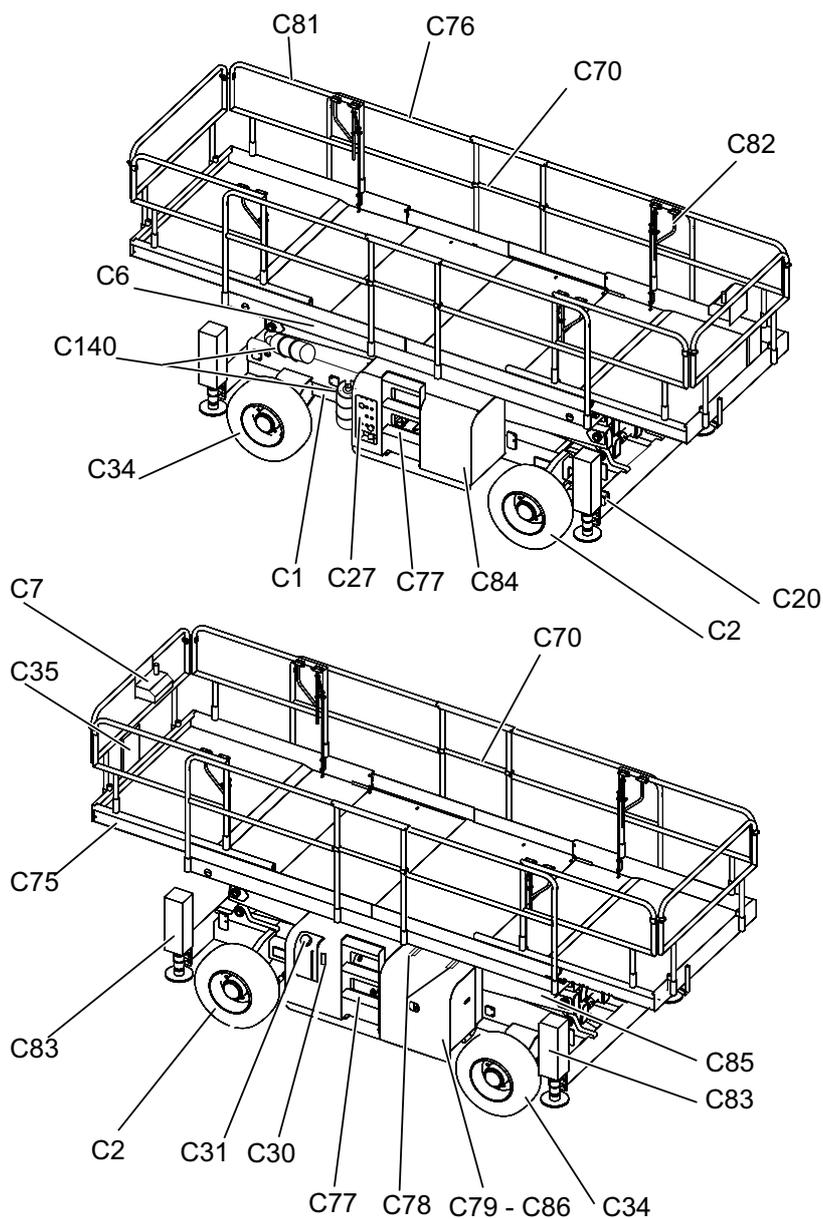
### Designación de los componentes

Marca	Designación
C1	Chasis rodante
C2	Rueda delantera motriz y directriz
C6	Cesta (o plataforma)
C7	Consola superior
C20	Cáncamos de amarre y de elevación
C27	Consola inferior
C30	Depósito hidráulico
C31	Depósito de carburante
C31	Ruedas motrices
C35	Guantera
C70	Barra de acceso a la cesta (o plataforma)
C75	Extensión
C76	Barandilla
C77	Escalera de acceso a la cesta (o plataforma)
C78	Pestillo de bloqueo capó
C79	Caja del motor
C81	Barra de protección deslizante
C82	Empuñadura de manipulación de las extensiones
C85	Tijeras
C86	Motor térmico
C140	Botellas de gas <sup>1</sup>

1. Solamente para US

## C - Presentación de la máquina

Vista de los componentes H12SX (HS3388RT) - H15SX  
 (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT) - H12SXL  
 (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL) - H18SXL  
 (HS5388RTXL)



## C - Presentación de la máquina

A

B

C

D

E

F

G

H

I

### Designación de los componentes

Marca	Designación
C1	Chasis rodante
C2	Rueda delantera motriz y directriz
C6	Cesta (o plataforma)
C7	Consola superior
C20	Cáncamos de amarre y de elevación
C27	Consola inferior
C30	Depósito hidráulico
C31	Depósito de carburante
C34	Ruedas motrices
C35	Guantera
C70	Barra de acceso a la cesta (o plataforma)
C75	Extensión
C76	Barandilla
C77	Escalera de acceso a la cesta (o plataforma)
C78	Pestillo de bloqueo capó
C79	Caja del motor
C81	Barra de protección deslizante
C81	Empuñadura de manipulación de las extensiones
C83	Estabilizador
C84	Circuito hidráulico
C85	Tijeras
C86	Motor térmico
C140	Botellas de gas <sup>1</sup>

1. Solamente para US

## C - Presentación de la máquina

### 3 - Dispositivos de seguridad

#### 3.1 - BARANDILLA CORREDERA

La cesta (o plataforma) se compone de antepecho y de una barandilla corredera que facilita el acceso a la cesta (o plataforma).



No una la barandilla corredera al antepecho.



#### 3.2 - PUNTOS DE ANCLAJE

La máquina está equipada de puntos de anclaje homologados que sólo aceptan un arnés por punto de anclaje. Los puntos de anclaje se localizan por la presencia de la etiqueta Punto de anclaje.



Si la normativa local impone el uso del arnés, utilice los puntos de anclaje homologados.



#### 3.3 - FIADOR DE MANTENIMIENTO

Los fiadores de mantenimiento (de ambos lados de la máquina) deben colocarse antes de cualquier intervención de mantenimiento.



## C - Presentación de la máquina

### 4 - Etiquetas

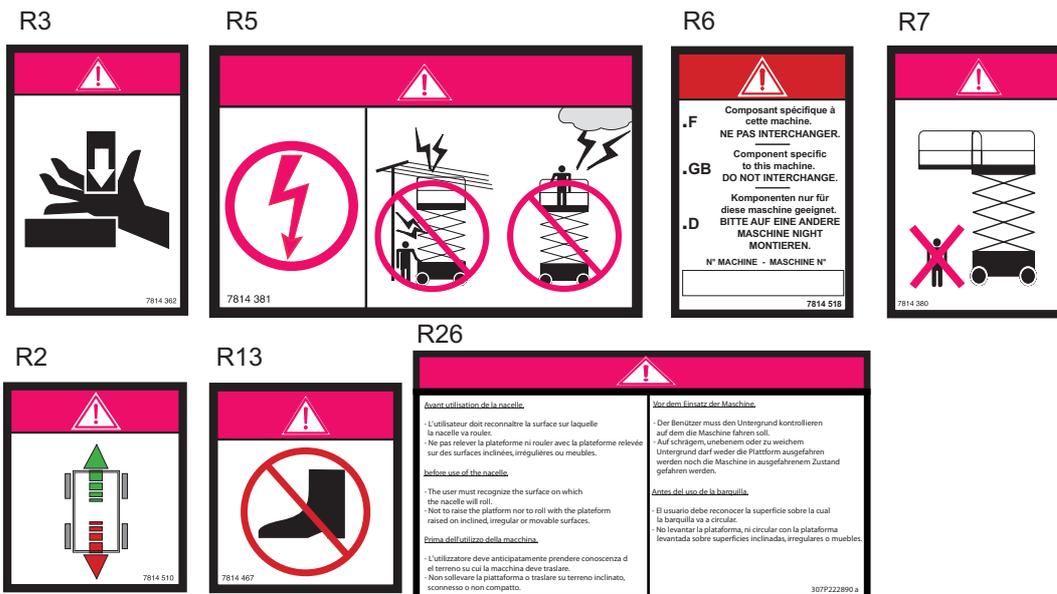
#### 4.1 - PLAN DE CLASIFICACIÓN

##### 4.1.1 - Etiquetas rojas

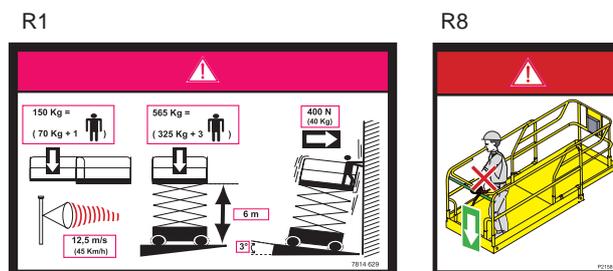


Las etiquetas rojas indican un peligro potencial de muerte.

#### Etiquetas habituales

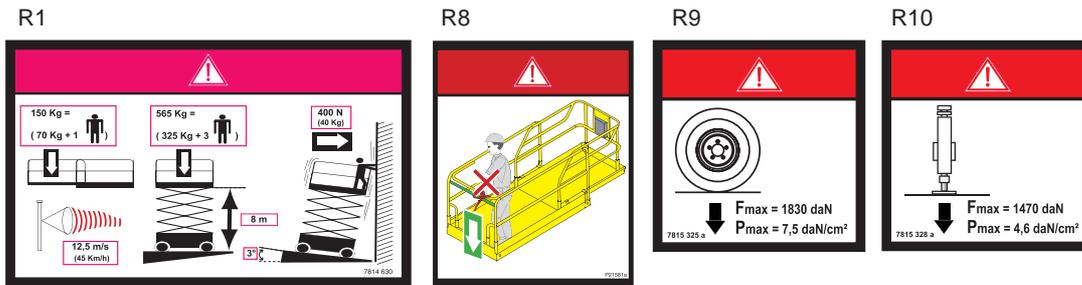


#### Etiquetas específicas COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT)

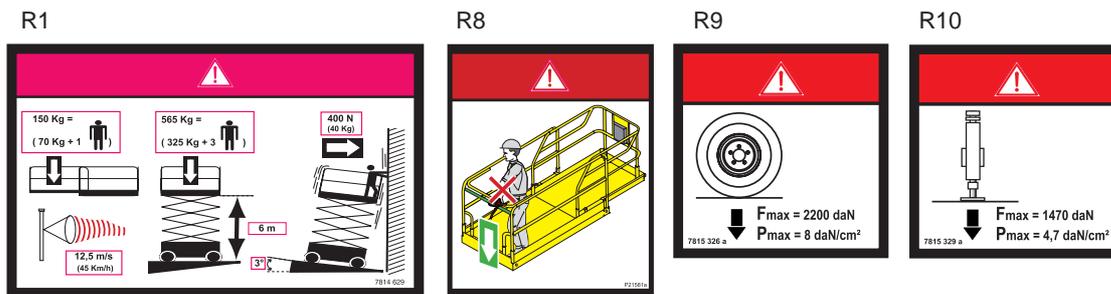


## C - Presentación de la máquina

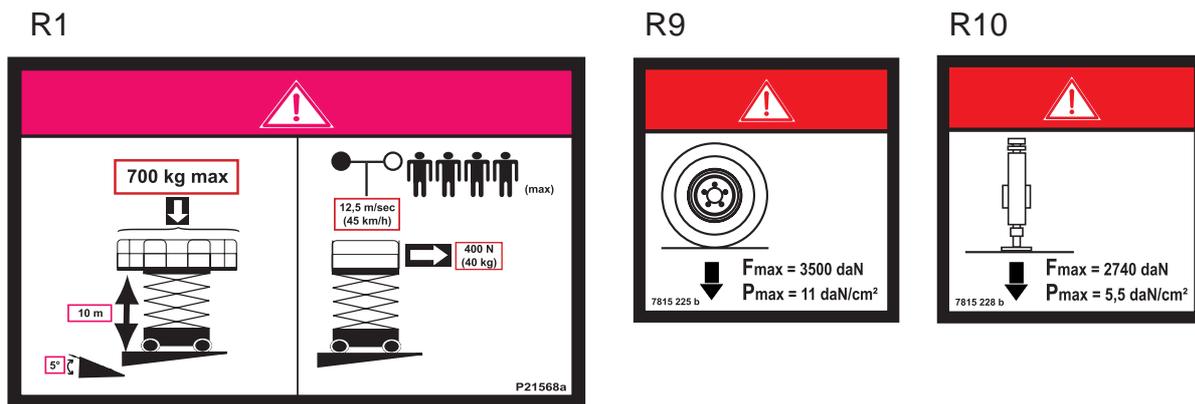
### Etiquetas específicas COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)



### Etiquetas específicas COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



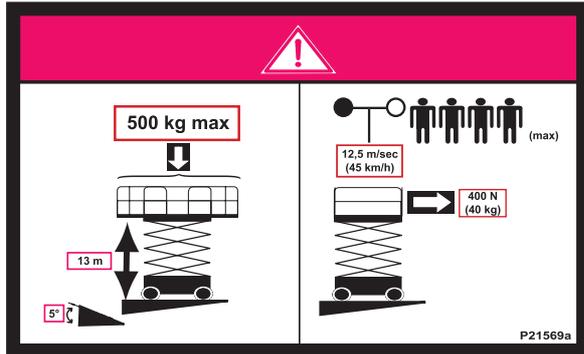
### Etiquetas específicas H12SX (HS3388RT)



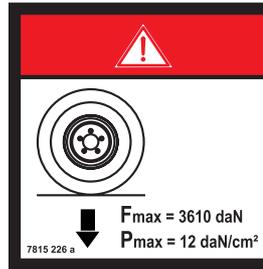
## C - Presentación de la máquina

### Etiquetas específicas H15SX (HS4388RT)

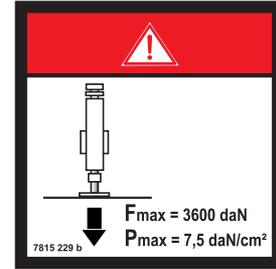
R1



R9

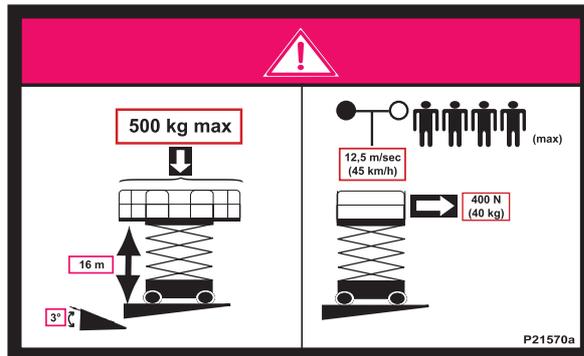


R10

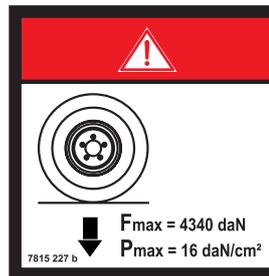


### Etiquetas específicas H18SX (HS5388RT)

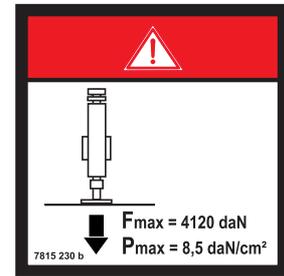
R1



R9

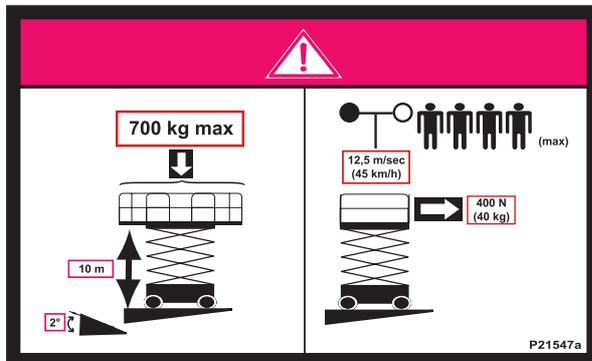


R10

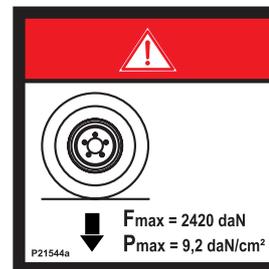


### Etiquetas específicas H12SXL (HS3388RTXL)

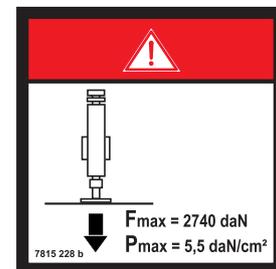
R1



R9



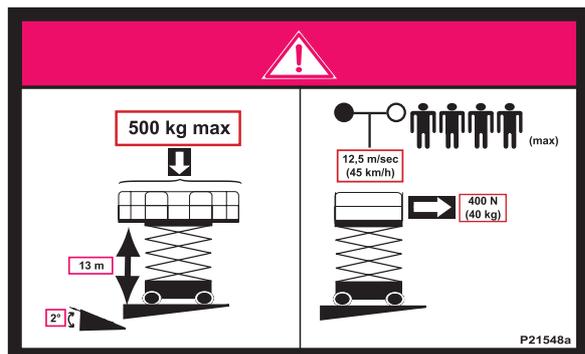
R10



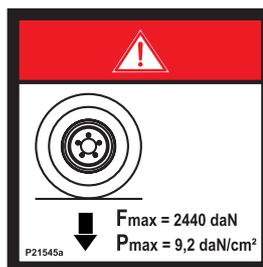
## C - Presentación de la máquina

Etiquetas específicas H15SXL (HS4388RTXL)

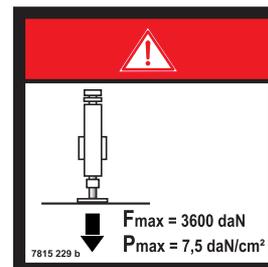
R1



R9

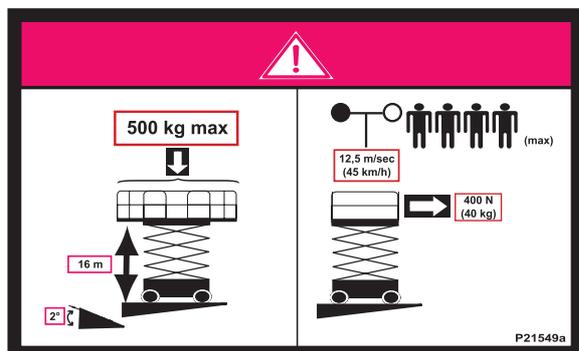


R10

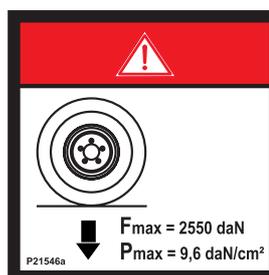


Etiquetas específicas H18SXL (HS5388RTXL)

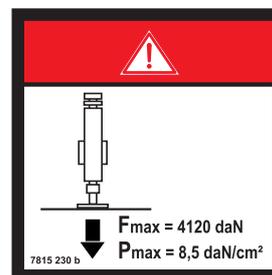
R1



R9



R10



## C - Presentación de la máquina

### 4.1.2 - Etiquetas naranjas



Las etiquetas naranjas indican un riesgo de lesión grave.

Etiquetas habituales

O1

	
<b>INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN</b>	
PARA UTILIZAR ESTE APARATO EL OPERADOR DEBE	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Leer y entender las informaciones indicadas en el manual de funcionamiento y las que están inscritas sobre la máquina, y familiarizarse con los mandos.</li> <li>2 - Estar formado y entrenado para el manejo del aparato, bajo la responsabilidad de su operario.</li> <li>3 - Ejecutar correctamente el mantenimiento siguiendo el procedimiento indicado en el catálogo del fabricante.</li> <li>4 - No utilizar el aparato si no funciona correctamente.</li> <li>5 - No lavar a presión los componentes eléctricos.</li> <li>6 - No desmontar nada, podría desestabilizar el aparato.</li> <li>7 - No modificar el aparato sin el consentimiento del fabricante.</li> <li>8 - No utilizar la máquina como masa de soldadura.</li> <li>9 - No soldar sobre la máquina sin haber desconectado previamente los terminales de las baterías, consultar las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento.</li> </ol>	
<b>INSPECCIÓN DIARIA</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Verificar el nivel de aceite hidráulico y el líquido de las baterías.</li> <li>2 - Verificar que el aparato no presente señales visibles de averías (fuga hidráulica, tornillos y tuercas, conexiones eléctricas).</li> <li>3 - Verificar el funcionamiento del indicador de inclinación poniendo en marcha la alarma sonora.</li> </ol>	
<small>BATERÍAS</small>	
<b>INSTRUCCIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Quitar el pasador de bloqueo de orientación (si hay una torreta).</li> <li>2 - <b>IMPORTANTE.</b> La toma debe estar conectada a una instalación eléctrica protegida por un disyuntor de 30mA (NORMA C15 100).</li> </ol>	
<b>PUESTA EN MARCHA</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Desbloquear la parada de emergencia y, a continuación, accionar el botón de arranque.</li> <li>2 - Si no funciona, esperar 10 s y repetir la operación.</li> </ol>	
<b>EVITAR</b> UTILIZAR EL APARATO DURANTE LA CARGA DE LAS	
<small>7814 343</small>	

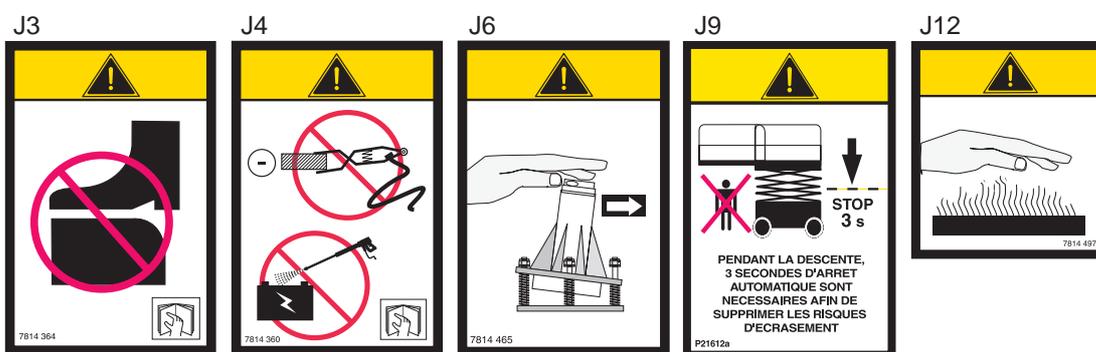
## C - Presentación de la máquina

### 4.1.3 - Etiquetas amarillas

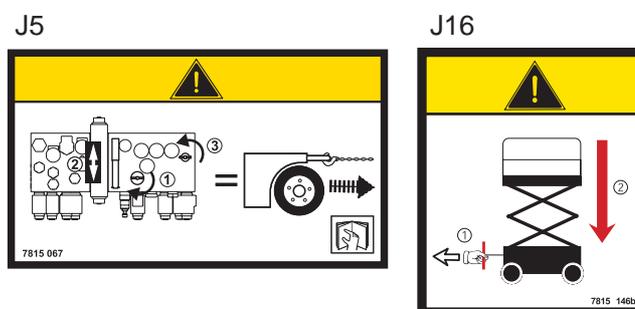


Las etiquetas amarillas indican un riesgo de daño material o de lesión leve.

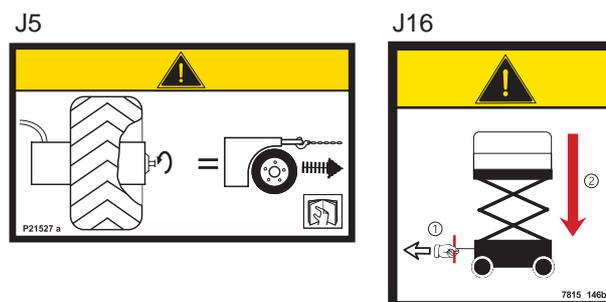
Etiquetas habituales



Etiquetas específicas COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT), COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) y COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

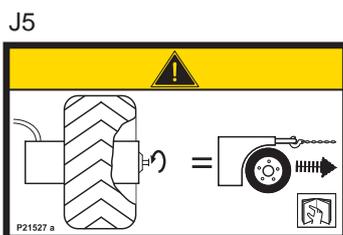


Etiquetas específicas H12SX (HS3388RT), H15SX (HS4388RT), H12SXL (H3388RTXL) y H15SXL (HS4388RTXL)



## C - Presentación de la máquina

Etiquetas específicas H18SX (HS5388RT) y H18SXL (HS5388RTXL)

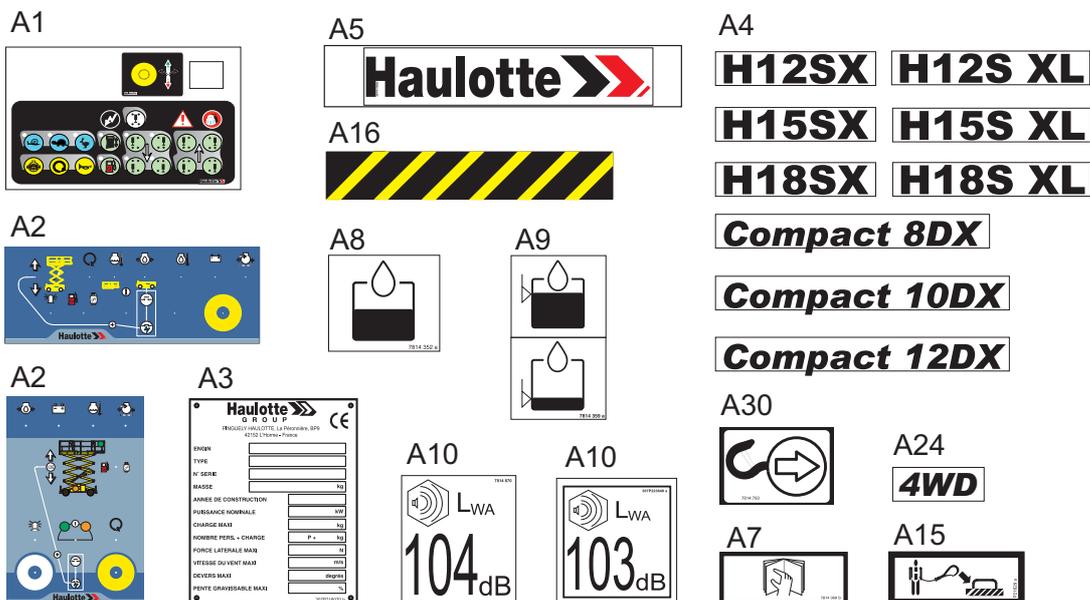


### 4.1.4 - Otras etiquetas

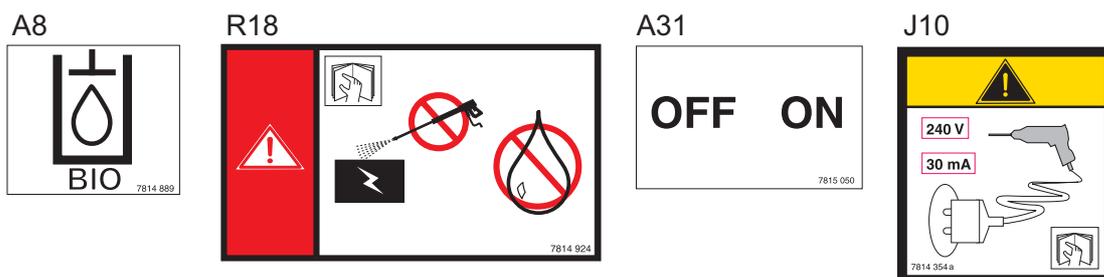


El resto de etiquetas indica una información técnica complementaria.

Etiquetas habituales



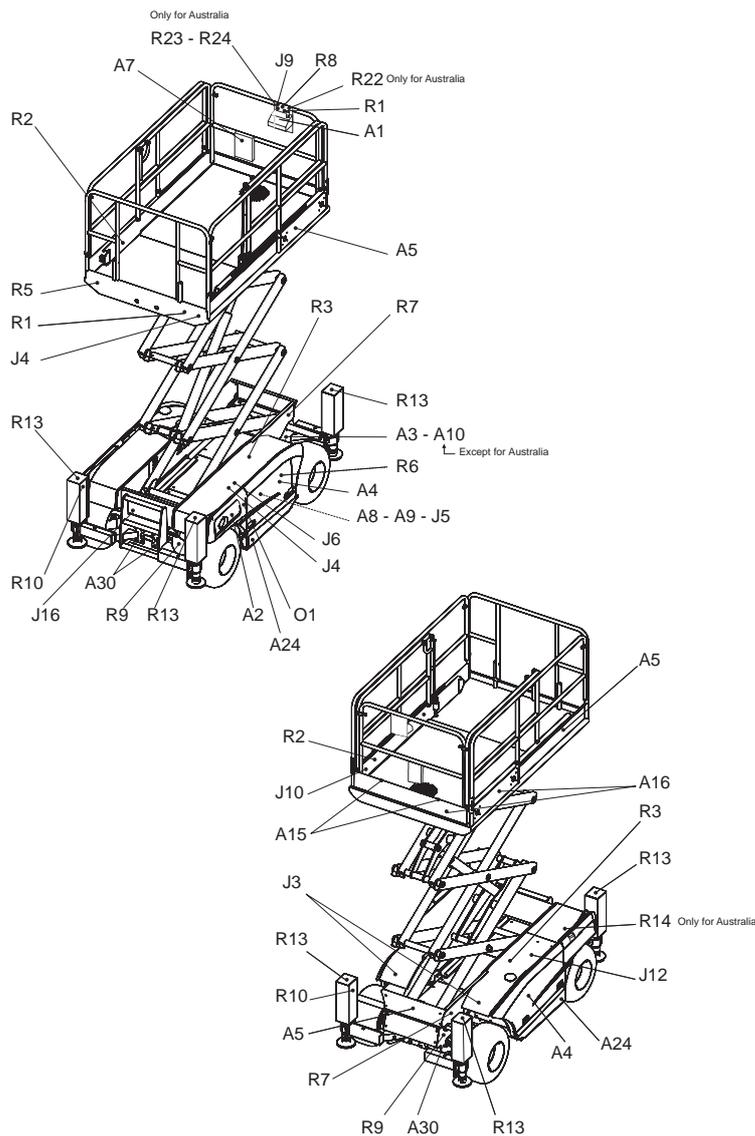
Etiquetas específicas opcionales



# C - Presentación de la máquina

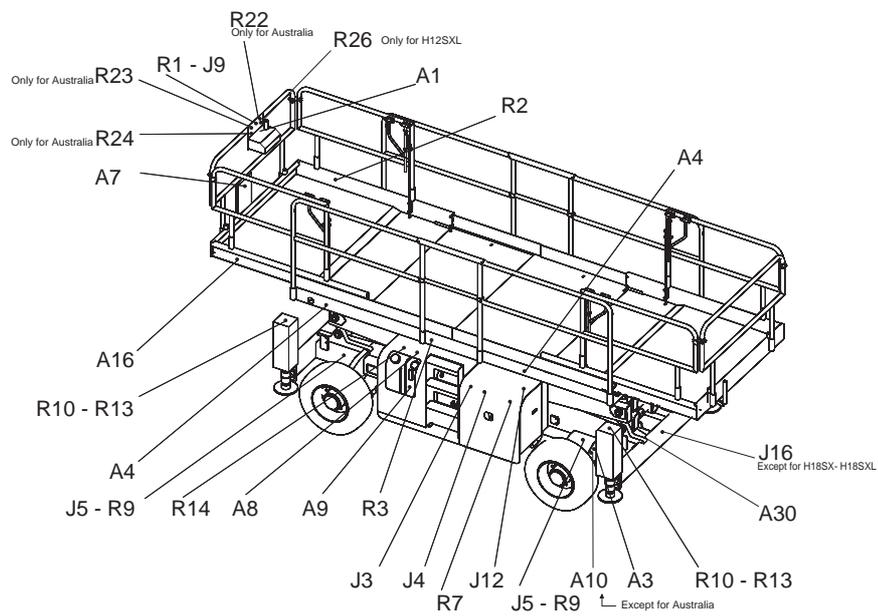
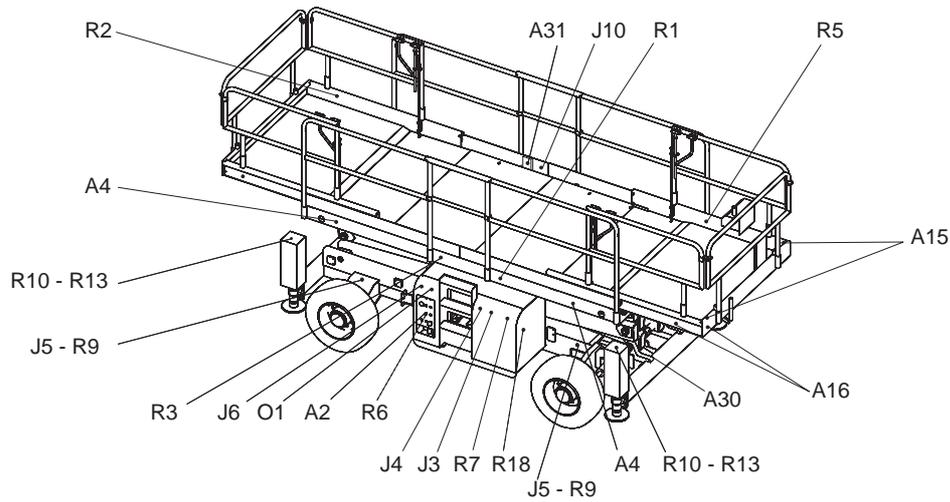
## 4.2 - IDENTIFICACIÓN

### Localización de las etiquetas Compact DX



## C - Presentación de la máquina

### Localización de las etiquetas HSX y HSXL



## C - Presentación de la máquina

### Designación de las etiquetas

Color	Marca	Designación	Cantidad	Compact 8DX (Compact 2068RT)	Compact 10DX (Compact 2668RT)
Rojo	R1	Altura de suelo y carga	2	3078146290	3078146300
Rojo	R2	Sentido de traslación	1	3078145100	3078145100
Rojo	R3	Aplastamiento de las manos	2	3078143620	3078143620
Rojo	R5	Peligro de electrocución	1	3078143810	3078143810
Rojo	R6	No intercambie	1	3078145180	3078145180
Rojo	R7	No estacione en la zona de trabajo	2	3078143800	3078143800
Rojo	R8	Cierre la barandilla elevable	1	307P215810	307P215810
Rojo	R9	Carga sobre la rueda	4		3078153250
Rojo	R10	Esfuerzo máximo sobre el estabilizador	4		3078153280
Rojo	R13	Aplastamiento de los pies	4	3078144670	3078144670
Naranja	O1	Indicaciones de uso	1	3078143430	3078143430
Amarillo	J3	No ponga el pie en el capó	2	3078143640	3078143640
Amarillo	J4	No utilice la máquina como masa de soldadura	2	3078143600	3078143600
Amarillo	J5	Liberación del freno	1	3078150670	3078150670
Amarillo	J6	Comprobación de la inclinación	1	3078144650	3078144650
Amarillo	J9	Tiempo de parada durante el descenso	1	307P216150	307P216150
Amarillo	J10	Emplazamiento toma	1	3078143540	3078143540
Amarillo	J12	Quemaduras térmicas	1	3078144970	3078144970
Amarillo	J16	Bajada de emergencia	1	3078151460	3078151460
Otro	A1-1	Consola superior	1	307P217280	307P217280
Otro	A1-2	Botón-pulsador de parada de emergencia	1	307P217830	307P217830
Otro	A2	Consola inferior	1	307P217520	307P217520
Otro	A3	Placa del fabricante	1	307P218110	307P218110
Otro	A4	Logotipo con nombre de la máquina	2	3078146350	3078146360
Otro	A5	Logotipo HAULOTTE® pequeño formato	3	307P217230	307P217230
Otro	A7	Lea el manual de uso	1	3078143680	3078143680
Otro	A8	Aceite hidráulico	1	3078143520	3078143520
Otro	A8	Aceite biodegradable	1	3078148890	3078148890
Otro	A9	Nivel de aceite superior e inferior	1	3078143590	3078143590
Otro	A10	Potencia acústica	1	3078148710	3078148710
Otro	A15	Emplazamiento de los arneses	4	307P216290	307P216290
Otro	A16	Adhesivo amarillo y negro	1	2421808660	2421808660
Otro	A24	4WD	2	3078146330	3078146330
Otro	A30	Puntos de anclaje de la máquina	4	3078147930	3078147930

## C - Presentación de la máquina

### Designación de las etiquetas

Color	Marca	Designación	Cantidad	Compact 12DX (Compact 3368RT)
Rojo	R1	Altura de suelo y carga	2	3078146290
Rojo	R2	Sentido de traslación	1	3078145100
Rojo	R3	Aplastamiento de las manos	2	3078143620
Rojo	R5	Peligro de electrocución	1	3078143810
Rojo	R6	No intercambie	1	3078145180
Rojo	R7	No estacione en la zona de trabajo	2	3078143800
Rojo	R8	Cierre la barandilla elevable	1	307P215810
Rojo	R9	Carga sobre la rueda	4	3078153260
Rojo	R10	Esfuerzo máximo sobre el estabilizador	4	3078153290
Rojo	R13	Aplastamiento de los pies	4	3078144670
Naranja	O1	Indicaciones de uso	1	3078143430
Amarillo	J3	No ponga el pie en el capó	2	3078143640
Amarillo	J4	No utilice la máquina como masa de soldadura	2	3078143600
Amarillo	J5	Liberación del freno	1	3078150670
Amarillo	J6	Comprobación de la inclinación	1	3078144650
Amarillo	J9	Tiempo de parada durante el descenso	1	307P216150
Amarillo	J10	Emplazamiento toma	1	3078143540
Amarillo	J12	Quemaduras térmicas	1	3078144970
Amarillo	J16	Bajada de emergencia	1	3078151460
Otro	A1-1	Consola superior	1	307P217280
Otro	A1-2	Botón-pulsador de parada de emergencia	1	307P217830
Otro	A2	Consola inferior	1	307P217520
Otro	A3	Placa del fabricante	1	307P218110
Otro	A4	Logotipo con nombre de la máquina	2	3078146370
Otro	A5	Logotipo HAULOTTE® pequeño formato	3	307P217230
Otro	A7	Lea el manual de uso	1	3078143680
Otro	A8	Aceite hidráulico	1	3078143520
Otro	A8	Aceite biodegradable	1	3078148890
Otro	A9	Nivel de aceite superior e inferior	1	3078143590
Otro	A10	Potencia acústica	1	3078148710
Otro	A15	Emplazamiento de los arneses	4	307P216290
Otro	A16	Adhesivo amarillo y negro	1	2421808660
Otro	A24	4WD	2	3078146330
Otro	A30	Puntos de anclaje de la máquina	4	3078147930

## C - Presentación de la máquina

### Designación de las etiquetas

Color	Marca	Designación	Cantidad	H12SX (HS3388RT)	H12SXL (HS3388RT XL)
Rojo	R1	Altura de suelo y carga	2	307P215680	307P215470
Rojo	R2	Sentido de traslación	2	3078145100	3078145100
Rojo	R3	Aplastamiento de las manos	2	3078143620	3078143620
Rojo	R5	Peligro de electrocución	1	3078143810	3078143810
Rojo	R6	No intercambie	1	3078145180	3078145180
Rojo	R7	No estacione en la zona de trabajo	2	3078143800	3078143800
Rojo	R9	Carga sobre la rueda	4	3078152250	307P215440
Rojo	R10	Esfuerzo máximo sobre el estabilizador	4	3078152280	3078152280
Rojo	R13	Aplastamiento de los pies	4	3078144670	3078144670
Rojo	R18	Generador de a bordo	1	3078149240	3078149240
Rojo	R26	Reconocimiento de la zona de evolución antes del uso de la cesta	1		
Naranja	O1	Indicaciones de uso	1	3078143430	3078143430
Amarillo	J3	No ponga el pie en el capó	2	3078143640	3078143640
Amarillo	J4	No utilice la máquina como masa de soldadura	2	3078143600	3078143600
Amarillo	J5	Liberación del freno	4	307P215270	307P215270
Amarillo	J6	Comprobación de la inclinación	1	3078144650	3078144650
Amarillo	J9	Tiempo de parada durante el descenso	1	307P216150	307P216150
Amarillo	J10	Emplazamiento toma	1	3078143540	3078143540
Amarillo	J12	Quemaduras térmicas	1	3078144970	3078144970
Amarillo	J16	Bajada de emergencia	1	3078151460	3078151460
Otro	A1-1	Consola superior	1	307P217260	307P217260
Otro	A1-2	Botón-pulsador de parada de emergencia	1	307P217830	307P217830
Otro	A2	Consola inferior (Motor térmico HATZ)	1	307P217490	307P217490
Otro	A2	Consola inferior (Motor térmico PERKINS)	1	307P222990	307P222990
Otro	A3	Placa del fabricante	1	307P218110	307P218110
Otro	A4	Logotipo con nombre de la máquina	2	3078150610	307P215500
Otro	A5	Logotipo HAULOTTE® pequeño formato	2	307P217230	307P217230
Otro	A7	Lea el manual de uso	1	3078143680	3078143680
Otro	A8	Aceite hidráulico	1	3078143520	3078143520
Otro	A8	Aceite biodegradable	1	3078148890	3078148890
Otro	A9	Nivel de aceite superior e inferior	1	3078143590	3078143590
Otro	A10	Potencia acústica (Motor térmico HATZ)	1	3078148700	3078148700
Otro	A10	Potencia acústica (Motor térmico PERKINS)	1	307P223640	307P223640
Otro	A15	Emplazamiento de los arneses	4	307P216290	307P216290

## C - Presentación de la máquina

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Color	Marca	Designación	Cant idad	H12SX (HS3388RT)	H12SXL (HS3388RT XL)
Otro	A16	Adhesivo amarillo y negro	1	2421808660	2421808660
Otro	A30	Puntos de anclaje de la máquina	4	3078147930	3078147930
Otro	A31	Selector generador de a bordo	1	3078150500	3078150500

## C - Presentación de la máquina

### Designación de las etiquetas

Color	Marca	Designación	Cantidad	H15SX (HS4388RT)	H15SXL (HS4388RT XL)
Rojo	R1	Altura de suelo y carga	2	307P215690	307P215480
Rojo	R2	Sentido de traslación	2	3078145100	3078145100
Rojo	R3	Aplastamiento de las manos	2	3078143620	3078143620
Rojo	R5	Peligro de electrocución	1	3078143810	3078143810
Rojo	R6	No intercambie	1	3078145180	3078145180
Rojo	R7	No estacione en la zona de trabajo	2	3078143800	3078143800
Rojo	R9	Carga sobre la rueda	4	3078152260	307P215450
Rojo	R10	Esfuerzo máximo sobre el estabilizador	4	3078152290	3078152290
Rojo	R13	Aplastamiento de los pies	4	3078144670	3078144670
Rojo	R18	Generador de a bordo	1	3078149240	3078149240
Naranja	O1	Indicaciones de uso	1	3078143430	3078143430
Amarillo	J3	No ponga el pie en el capó	2	3078143640	3078143640
Amarillo	J4	No utilice la máquina como masa de soldadura	2	3078143600	3078143600
Amarillo	J5	Liberación del freno	4	307P215270	307P215270
Amarillo	J6	Comprobación de la inclinación	1	3078144650	3078144650
Amarillo	J9	Tiempo de parada durante el descenso	1	307P216150	307P216150
Amarillo	J10	Emplazamiento toma	1	3078143540	3078143540
Amarillo	J12	Quemaduras térmicas	1	3078144970	3078144970
Amarillo	J16	Bajada de emergencia	1	3078151460	3078151460
Otro	A1-1	Consola superior	1	307P217260	307P217260
Otro	A1-2	Botón-pulsador de parada de emergencia	1	307P217830	307P217830
Otro	A2	Consola inferior (Motor térmico HATZ)	1	307P217490	307P217490
Otro	A2	Consola inferior (Motor térmico PERKINS)	1	307P222990	307P222990
Otro	A3	Placa del fabricante	1	307P218110	307P218110
Otro	A4	Logotipo con nombre de la máquina	2	3078150620	307P215510
Otro	A5	Logotipo HAULOTTE® pequeño formato	2	307P217230	307P217230
Otro	A7	Lea el manual de uso	1	3078143680	3078143680
Otro	A8	Aceite hidráulico	1	3078143520	3078143520
Otro	A8	Aceite biodegradable	1	3078148890	3078148890
Otro	A9	Nivel de aceite superior e inferior	1	3078143590	3078143590
Otro	A10	Potencia acústica (Motor térmico HATZ)	1	3078148700	3078148700
Otro	A10	Potencia acústica (Motor térmico PERKINS)	1	307P223640	307P223640
Otro	A15	Emplazamiento de los arneses	4	307P216290	307P216290
Otro	A16	Adhesivo amarillo y negro	1	2421808660	2421808660

## C - Presentación de la máquina

Color	Marca	Designación	Cant idad	H15SX (HS4388RT)	H15SXL (HS4388RT XL)
Otro	A30	Puntos de anclaje de la máquina	4	3078147930	3078147930
Otro	A31	Selector generador de a bordo	1	3078150500	3078150500

A

B

> C

D

E

F

G

H

I

## C - Presentación de la máquina

### Designación de las etiquetas

Color	Marca	Designación	Cantidad	H18SX (HS5388RT)	H18SXL (HS5388RT XL)
Rojo	R1	Altura de suelo y carga	2	307P215700	307P215490
Rojo	R2	Sentido de traslación	2	3078145100	3078145100
Rojo	R3	Aplastamiento de las manos	2	3078143620	3078143620
Rojo	R5	Peligro de electrocución	1	3078143810	3078143810
Rojo	R6	No intercambie	1	3078145180	3078145180
Rojo	R7	No estacione en la zona de trabajo	2	3078143800	3078143800
Rojo	R9	Carga sobre la rueda	4	3078152270	307P215460
Rojo	R10	Esfuerzo máximo sobre el estabilizador	4	3078152300	3078152300
Rojo	R13	Aplastamiento de los pies	4	3078144670	3078144670
Rojo	R18	Generador de a bordo	1	3078149240	3078149240
Naranja	O1	Indicaciones de uso	1	3078143430	3078143430
Amarillo	J3	No ponga el pie en el capó	2	3078143640	3078143640
Amarillo	J4	No utilice la máquina como masa de soldadura	2	3078143600	3078143600
Amarillo	J5	Liberación del freno	4	307P215270	307P215270
Amarillo	J6	Comprobación de la inclinación	1	3078144650	3078144650
Amarillo	J9	Tiempo de parada durante el descenso	1	307P216150	307P216150
Amarillo	J10	Emplazamiento toma	1	3078143540	3078143540
Amarillo	J12	Quemaduras térmicas	1	3078144970	3078144970
Otro	A1-1	Consola superior	1	307P217260	307P217260
Otro	A1-2	Botón-pulsador de parada de emergencia	1	307P217830	307P217830
Otro	A2	Consola inferior (Motor térmico HATZ)	1	307P217490	307P217490
Otro	A2	Consola inferior (Motor térmico PERKINS)	1	307P222990	307P222990
Otro	A3	Placa del fabricante	1	307P218110	307P218110
Otro	A4	Logotipo con nombre de la máquina	2	3078150630	307P215520
Otro	A5	Logotipo HAULOTTE® pequeño formato	2	307P217230	307P217230
Otro	A7	Lea el manual de uso	1	3078143680	3078143680
Otro	A8	Aceite hidráulico	1	3078143520	3078143520
Otro	A8	Aceite biodegradable	1	3078148890	3078148890
Otro	A9	Nivel de aceite superior e inferior	1	3078143590	3078143590
Otro	A10	Potencia acústica (Motor térmico HATZ)	1	3078148700	3078148700
Otro	A10	Potencia acústica (Motor térmico PERKINS)	1	307P223640	307P223640
Otro	A15	Emplazamiento de los arneses	4	307P216290	307P216290
Otro	A16	Adhesivo amarillo y negro	1	2421808660	2421808660
Otro	A30	Puntos de anclaje de la máquina	4	3078147930	3078147930
Otro	A31	Selector generador de a bordo	1	3078150500	3078150500



## C - Presentación de la máquina

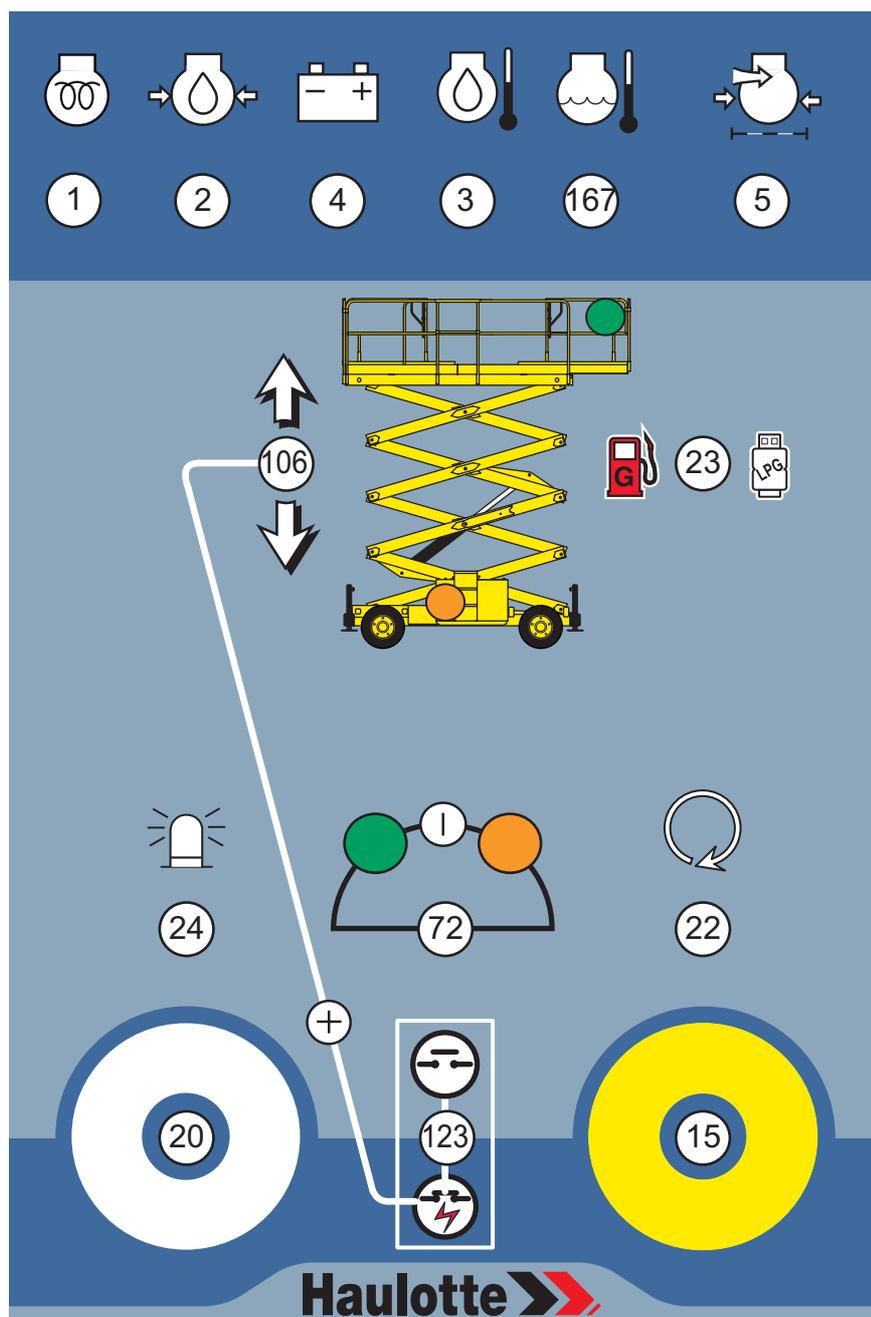
Mandos e indicadores COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT) - COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

Marca	Designación	Función
P1	Indicador de precalentamiento eléctrico	Encendido : Motor en precalentamiento Apagado : Motor precalentado, arranque posible
P2	Indicador de presión del aceite del motor <sup>1</sup>	Presión del aceite del motor baja <sup>2</sup>
P3	Indicador de temperatura del motor <sup>3</sup>	Temperatura del aceite del motor alta <sup>2</sup>
P4	Indicador de carga de batería	Carga de batería baja <sup>2</sup>
P5	Indicador de taponamiento del filtro de aire <sup>4</sup>	Filtro de aire taponado <sup>2</sup>
P15	Botón-pulsador de parada de emergencia	Sacado (activado) : Alimentación de la consola inferior Metido (desactivado) : Corte de alimentación de las consolas inferior y superior
P20	Horómetro	Número de horas de uso de la máquina
P22	Selector de arranque del motor	Arranque del motor
P23	Selector gasolina / gas <sup>5</sup>	LPG : Alimentación con gas G : Alimentación con gasolina
P24	Selector del girofaro <sup>6</sup>	Hacia la derecha : Encendido del girofaro Hacia la izquierda : Apagado del girofaro
P72	Selector con llave de la activación de la consola	Hacia la izquierda : Activación consola superior Hacia el centro : Sin tensión Hacia la derecha : Activación de la consola inferior
P106	Selector de la cesta (o plataforma) <sup>7</sup>	Hacia arriba : Ascenso de la cesta (o plataforma) Hacia abajo : Descenso de la cesta (o plataforma)
P123	Selector «Hombre muerto»	Mantenido hacia abajo : Validación del mando asociado Suelto : Detención del movimiento del mando asociado
P143	Apertura con llave de la consola	Hacia la derecha : Apertura consola Hacia la izquierda : Cierre consola
P167	Indicador de temperatura del motor <sup>8</sup>	Temperatura del líquido de refrigeración alta

1. Para las máquinas equipadas
2. Realice el mantenimiento necesario (Consulte el carné de mantenimiento de la máquina)
3. Para las máquinas equipadas
4. Para las máquinas equipadas
5. Solamente para US
6. Para las máquinas equipadas
7. Para las máquinas equipadas
8. Para las máquinas equipadas

## C - Presentación de la máquina

Vista general H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL) - H18SXL (HS5388RTXL)



## C - Presentación de la máquina

Mandos e indicadores H 1 2 S X ( H S 3 3 8 8 R T ) - H 1 5 S X  
 ( H S 4 3 8 8 R T ) - H 1 8 S X ( H S 5 3 8 8 R T ) - H 1 2 S X L  
 ( H S 3 3 8 8 R T X L ) - H 1 5 S X L ( H S 4 3 8 8 R T X L ) - H 1 8 S X L  
 ( H S 5 3 8 8 R T X L )

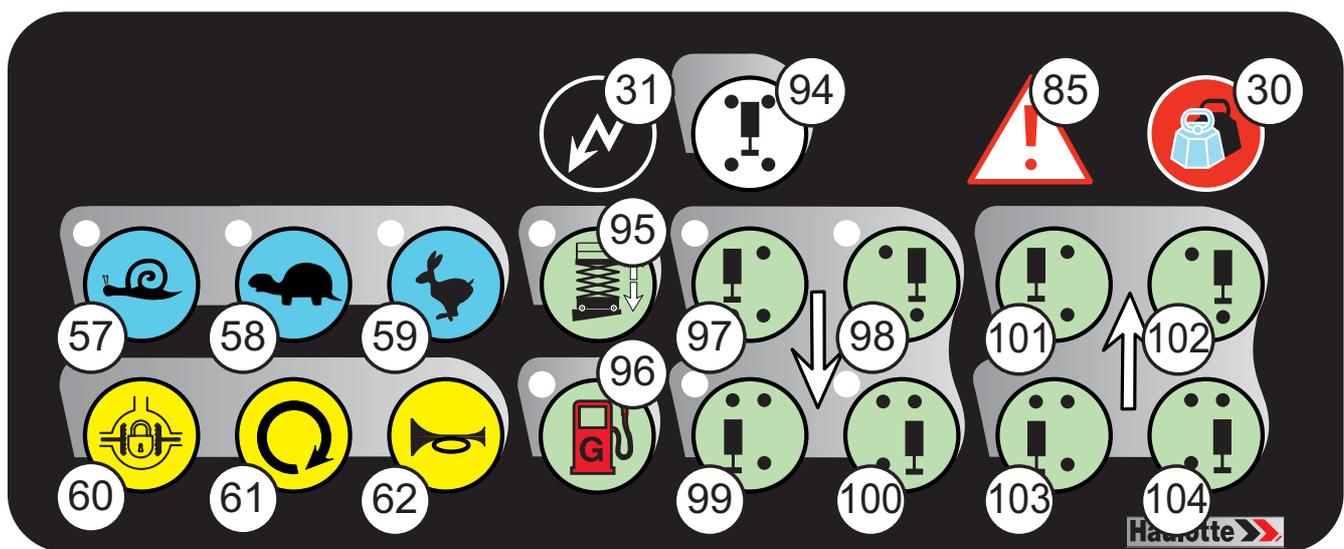
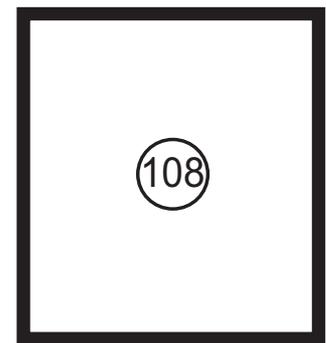
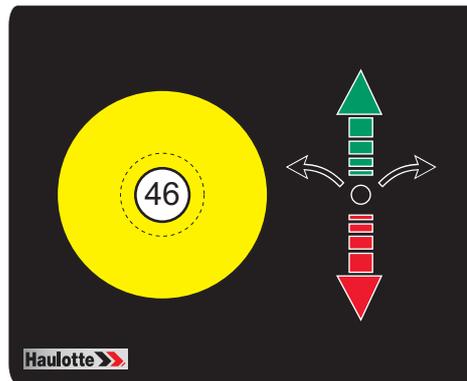
Marca	Designación	Función
P1	Indicador de precalentamiento eléctrico	Encendido : Motor en precalentamiento Apagado : Motor precalentado, arranque posible
P2	Indicador de presión del aceite del motor <sup>1</sup>	Presión del aceite del motor baja <sup>2</sup>
P3	Indicador de temperatura del motor <sup>3</sup>	Temperatura del aceite del motor alta <sup>2</sup> .
P4	Indicador de carga de batería	Carga de batería baja <sup>2</sup> .
P5	Indicador de taponamiento del filtro de aire <sup>4</sup>	Filtro de aire taponado <sup>2</sup> .
P15	Botón-pulsador de parada de emergencia	Sacado (activado) : Alimentación de la consola inferior Metido (desactivado) : Corte de alimentación de las consolas inferior y superior
P20	Horómetro	Número de horas de uso de la máquina
P22	Selector de arranque del motor	Arranque del motor
P23	Selector gasolina / gas <sup>5</sup>	LPG : Alimentación con gas G : Alimentación con gasolina
P24	Selector del girofaro <sup>6</sup>	Hacia la derecha : Encendido del girofaro Hacia la izquierda : Apagado del girofaro
P72	Selector con llave de la activación de la consola	Hacia la izquierda : Activación consola superior Hacia el centro : Sin tensión Hacia la derecha : Activación de la consola inferior
P106	Selector de la cesta (o plataforma) <sup>7</sup>	Hacia arriba : Ascenso de la cesta (o plataforma) Hacia abajo : Descenso de la cesta (o plataforma)
P123	Selector «Hombre muerto»	Mantenido hacia abajo : Validación del mando asociado Suelto : Detención del movimiento del mando asociado
P167	Indicador de temperatura del motor <sup>8</sup>	Temperatura del líquido de refrigeración alta

1. Para las máquinas equipadas
2. Realice el mantenimiento necesario (Consulte el carné de mantenimiento de la máquina)
3. Para las máquinas equipadas
4. Para las máquinas equipadas
5. Solamente para US
6. Para las máquinas equipadas
7. Para las máquinas equipadas
8. Para las máquinas equipadas

## C - Presentación de la máquina

### 5.2 - CONSOLA SUPERIOR

Vista general



## C - Presentación de la máquina

### Mandos e indicadores

Marca	Designación	Función
P30	Indicador de sobrecarga de la cesta (o plataforma)	Sobrecarga de la cesta (o plataforma)
P31	Indicador de tensión	Encendido : Máquina con tensión Apagado : Máquina sin tensión
P46	Botón-pulsador de parada de emergencia	Sacado (activado) : Alimentación de la consola inferior Metido (desactivado) : Corte de alimentación de las consolas inferior y superior
P57	Selector sensitivo e indicador de baja velocidad de traslación	Presionado (activado y LED encendido) : Selección de baja velocidad de traslación (corta distancia, aproximación final)
P58	Selector sensitivo e indicador de velocidad media de traslación	Presionado (activado y LED encendido) : Selección de velocidad media de traslación (terreno difícil, pendiente)
P59	Selector sensitivo e indicador de gran velocidad de traslación	Presionado (activado y LED encendido) : Selección de gran velocidad de traslación (larga distancia)
P60	Selector sensitivo de bloqueo diferencial	Presionado (activado) : Selección de bloqueo diferencial
P61	Selector sensitivo de arranque del motor	Presionado (activado) : Arranque del motor
P62	Selector sensitivo de claxon	Presionado (activado) : Claxon
P85	Indicador de defecto	Sobrecarga de la cesta (o plataforma)-Defecto de funcionamiento
P94	Selector sensitivo de calce centralizado	Presionado (activado) : Descenso automático de los estabilizadores hasta que la máquina esté calzada
P95	Selector sensitivo e indicador de subida / descenso de la cesta (o plataforma)	Presionado (activado y LED encendido) : Selección subida / descenso de la cesta (o plataforma)
P96	Selector sensitivo e indicador de gasolina / gas <sup>1</sup>	LED encendido : Alimentación con gasolina LED apagado : Alimentación con gas
P97	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador delantero izquierdo	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)
P98	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador delantero derecho	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)
P99	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador trasero izquierdo	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)

## C - Presentación de la máquina

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Marca	Designación	Función
P100	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador trasero derecho	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)
P101	Selector sensitivo de entrada del estabilizador delantero izquierdo	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en descenso P97
P102	Selector sensitivo de entrada del estabilizador delantero derecho	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en descenso P98
P103	Selector sensitivo de entrada del estabilizador trasero izquierdo	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en descenso P99
P104	Selector sensitivo de entrada del estabilizador trasero derecho	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en descenso P100
P108	Manipulador de movimientos	Hacia delante : Traslación hacia delante o subida de la cesta (o plataforma)
		Hacia atrás : Traslación hacia detrás o descenso de la cesta (o plataforma)
	Selector de dirección del eje delantero	Apoyo derecho : Dirección a la derecha Apoyo izquierdo : Dirección a la izquierda

1. Solamente para US

## C - Presentación de la máquina

# D - Principio de funcionamiento

## 1 - Descripción

La energía hidráulica suministrada por dos bombas accionadas por un motor térmico, garantizan los movimientos de la máquina.

Los mandos y el arranque del motor térmico se realizan gracias a la batería.

Para proteger al personal y a la máquina, unos sistemas de seguridad prohíben el uso de la máquina por encima de sus posibilidades.

Estos sistemas de seguridad inmovilizan la máquina y neutralizan los movimientos.



Si se desconocen las características y el funcionamiento de la máquina, se puede pensar que se trata de un mal funcionamiento cuando se trata en realidad de un funcionamiento normal de los sistemas de seguridad.

## 2 - Dispositivos de seguridad

### 2.1 - ACTIVACIÓN DE LOS MANDOS

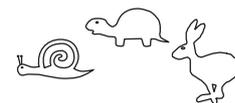
Los mandos deben ser validados por un sistema de «Hombre muerto» para activar los diferentes movimientos.

El sistema de «Hombre muerto» depende de la configuración de la máquina :

- Palanca en manipulador.
- Pedal.
- Botón de validación.

### 2.2 - VELOCIDAD DE TRASLACIÓN (MÍNIMO)

Cuando la máquina está replegada (máquina en posición baja), están permitidas todas las velocidades de traslación.



La traslación sólo es posible cuando se retiran los calces de la máquina.

La traslación se corta si la inclinación sobrepasa el límite admisible.

La traslación se corta si la plataforma se levanta a una altura superior a 2,5 m (8 ft 2 in) .

**NOTA: SI LA CESTA (O PLATAFORMA) SE LEVANTA A UNA ALTURA SUPERIOR A 2,50 M (8 FT 2 IN) , SÓLO ESTÁ PERMITIDA LA MICRO-VELOCIDAD.**

## D - Principio de funcionamiento

### 2.3 - CALCULADOR HEAD

Las máquinas están equipadas con un calculador específico parametrado para las diferentes funciones de la máquina.



No intercambie los calculadores entre distintas máquinas.

### 2.4 - DETECCIÓN DE FALLO INTERNO

**NOTA: LA PRESENCIA DE ESTE DISPOSITIVO DEPENDE DE LA CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA.**



El indicador de defecto parpadea para indicar un mal funcionamiento interno.

La máquina pasa a modo degradado.

Determinados movimientos pueden estar limitados o prohibidos para garantizar la seguridad del usuario.

### 2.5 - PARADA AUTOMÁTICA DEL MOTOR

El motor se apaga automáticamente en las siguientes condiciones :

- El alternador y / o el ventilador ya no funcionan.
- La temperatura del motor es demasiado elevada.
- La presión del aceite es demasiado baja.
- Se ha detectado un mal funcionamiento de la máquina.

### 2.6 - DIRECCIÓN

La dirección y la elevación no pueden realizarse al mismo tiempo.

### 2.7 - CARGA EN CESTA (O PLATAFORMA)

Si la carga de la cesta (o plataforma) es superior a la carga máxima autorizada, no se puede realizar ningún movimiento desde la consola de mandos superior.



El indicador de sobrecarga de la cesta (o plataforma) y el avisador acústico alertan al usuario.

2 posibilidades para volver a la configuración normal :

- Quite peso de la cesta (o plataforma) para volver a una carga admisible.
- Utilice la consola de mandos inferior para bajar la cesta (o plataforma).

**NOTA: TODOS LOS MOVIMIENTOS SE RALENTIZAN.**

## D - Principio de funcionamiento

### 2.8 - INCLINACIÓN DE LA MÁQUINA

Si la máquina se sitúa en una pendiente superior a la inclinación admisible, el indicador de inclinación de la consola de mandos superior y el avisador acústico alertan al usuario.

La traslación se corta.

Para poder volver a usar la traslación, sólo se permiten los movimientos que repliegan la máquina.

A

B

C

➤ D

E

F

G

H

I

## D - Principio de funcionamiento

# E - Conducción

## 1 - Recomendaciones

El jefe del establecimiento en el que se pone en marcha la máquina debe garantizar la adecuación de ésta. Es decir, que la máquina es apropiada para los trabajos que van a realizarse con total seguridad y que se utiliza según el manual de uso. Cualquier usuario responsable debe informarse y seguir los requisitos de las reglamentaciones vigentes en el país de utilización.



Antes de cualquier uso de la máquina, lea atentamente los capítulos anteriores. Asegúrese de que comprende los siguientes puntos :

- Las indicaciones de seguridad.
- Las responsabilidades del usuario.
- La presentación y el principio de funcionamiento de la máquina.

## 2 - Controles antes del uso

La máquina debe inspeccionarse visualmente y someterse a una prueba funcional todos los días y antes del principio de un nuevo periodo de trabajo y cada vez que cambia el usuario.

Cuando sea necesario realizar una reparación, debe hacerse antes de usar la máquina, ya que de ello depende su buen funcionamiento.

### 2.1 - INSPECCIONES VISUALES

#### 2.1.1 - Mecánica general

Compruebe los siguientes puntos :

- La presencia de la placa del fabricante, de las etiquetas y del manual de uso.
- El estado visual de la máquina :
  - Compruebe que no haya fisuras, soldadura rajada, pintura saltada.
  - Compruebe que no falten piezas o que haya piezas aflojadas (pernos, tuercas, racores, piezas flexibles, etc.).
  - Compruebe que no haya pérdidas (ácido de la batería, aceite, etc.).
- Compruebe el estado de los cilindros (pérdida, óxido, marcas de desgaste, golpes, rayaduras, cuerpos extraños, etc.).
- Compruebe el estado de las ruedas (tuercas flojas o ausentes, etc.).
- Compruebe el estado de los neumáticos (cortes, desgaste, etc.).
- Compruebe el estado de los contactos final de carrera (cuerpos extraños, etc.).
- La fijación de los reductores.

## E - Conducción

- El estado y la conexión de los hilos y cables eléctricos.
- El nivel de aceite hidráulico.
- El estado de la central y de la bomba hidráulica (pérdida, componente aflojado, etc.).
- El estado de las consolas de mandos.
- El estado de los antepechos y de la barandilla corredera.
- Juegos mecánicos excesivos.
- El nivel de carburante.
- El estado de la cesta (o plataforma) (ausencia de daño visible, marca de desgaste o de deformación).

### 2.1.2 - Medio ambiente

 Sección A Indicaciones de seguridad

Compruebe los siguientes puntos :

- La velocidad del viento ( Sección G 1- Características principales).
- La presión y la carga admisible por el suelo ( Sección G 1- Características principales).
- La carga máxima admisible ( Sección G 1- Características principales).
- El esfuerzo lateral manual ( Sección G 1- Características principales).

## 2.2 - PRUEBAS FUNCIONALES

### 2.2.1 - Órganos de seguridad

Elementos que deben probarse :

- El funcionamiento de los botones-pulsadores de parada de emergencia superiores e inferiores.
- El funcionamiento de la caja de control de inclinación.
- Las alarmas visuales y sonoras.
- El sistema de pesado.

Consulte el procedimiento de pruebas funcionales ( Sección E 3.1- Procedimiento de prueba).

## E - Conducción

### 2.2.2 - Mandos de la consola inferior

Consulte las operaciones correspondientes para probar los mandos en el orden indicado (👉 Sección E 3.2- Operaciones a partir del suelo).

P r u e b a s a p a r t i r d e l a c o n s o l a i n f e r i o r

Etapa	Mando
1	Movimientos : Subida / descenso de la cesta (o plataforma) ( P106 )
2	Selector gasolina / gas ( P23 ) <sup>1</sup>
3	Selector de arranque del motor ( P22 )
4	Selector «Hombre muerto» ( P123 )
5	Selector del girofaro ( P24 )
6	Selector con llave de la activación de la consola ( P72 )

1. Solamente para US

### 2.2.3 - Mandos de la consola superior

Consulte las operaciones correspondientes para probar los mandos en el orden indicado (👉 Sección E 3.3- Operaciones a partir de la cesta (o plataforma)).

P r u e b a s a p a r t i r d e l a c o n s o l a s u p e r i o r

Etapa	Mando
1	Movimientos : Subida / descenso de la cesta (o plataforma) P95
2	Traslación y dirección P108
3	Selector gasolina / gas P96 <sup>1</sup>
4	Selector sensitivo de arranque del motor P61
5	Selector sensitivo e indicador de velocidad de translación : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selector de baja velocidad P57</li> <li>• Selector de velocidad media P58</li> <li>• Selector de gran velocidad P59</li> </ul>
6	Selector sensitivo de calce centralizado P94
7	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Delantero izquierdo P97</li> <li>• Delantero derecho P98</li> <li>• Trasero izquierdo P99</li> <li>• Trasero derecho P100</li> </ul>
8	Selector sensitivo e indicador de entrada del estabilizador : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Delantero izquierdo P101</li> <li>• Delantero derecho P102</li> <li>• Trasero izquierdo P103</li> <li>• Trasero derecho P104</li> </ul>
9	Selector sensitivo e indicador de subida / descenso de la cesta (o plataforma) P95
10	Selector sensitivo de bloqueo diferencial P60
11	Selector sensitivo de claxon P62

1. Solamente para US

## E - Conducción

### 2.3 - COMPROBACIONES PERIÓDICAS

La máquina debe ser revisada periódicamente (la frecuencia se aplica según el país de utilización) y al menos una vez al año, para descartar cualquier posible defecto que pueda ocasionar un accidente.

Estas revisiones debe realizarlas un organismo o personal especialmente designado por el jefe del establecimiento y bajo la responsabilidad de éste (Personal de la empresa o no).

El resultado de estas revisiones debe quedar consignado en un registro de seguridad que abrirá el jefe del establecimiento. Este registro, así como la lista del personal especialmente designado, deben estar siempre disponibles para el Inspector de trabajo y el Comité de seguridad del establecimiento, si existiera.

**NOTA:**  *SECCIÓN H REGISTRO DE INTERVENCIÓN*

### 2.4 - REPARACIONES Y AJUSTES

Reparaciones importantes, intervenciones o ajustes en los sistemas o elementos de seguridad.

Los técnicos de HAULOTTE Services® tienen una formación especial sobre nuestras máquinas y disponen de las piezas originales, de la documentación exigida y de las herramientas apropiadas.

En caso de no respetar una de estas consignas, HAULOTTE Services® quedará exento de cualquier responsabilidad.

Cualquier modificación sin obtención previa de una autorización escrita por parte de HAULOTTE®, invalida esta conformidad.

### 2.5 - COMPROBACIONES AL PONER DE NUEVO EN MARCHA

Intervenciones que deben efectuarse después de :

- Un desmontaje / montaje importante.
- Una reparación que afecte a los elementos esenciales del aparato.
- Cualquier accidente que conlleve demandas.

Realice un examen de adecuación, un examen del estado de conservación, una prueba estática y una prueba dinámica (Consulte al Servicio Post-Venta HAULOTTE Services®).

# E - Conducción

## 3 - Uso

**NOTA: LAS FUNCIONES SE DESCRIBEN PARA TODA LA GAMA. CONSULTE LA CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA PARA IDENTIFICAR LOS MANDOS Y LOS INDICADORES FUNCIONALES.**

### 3.1 - PROCEDIMIENTO DE PRUEBA

#### 3.1.1 - Funcionamiento de los botones-pulsadores de parada de emergencia

Botón - pulsador de parada de emergencia de la consola inferior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia ( P15, P46 ).
2	Encienda la tensión de la máquina ( P72 ).
3	Gire la llave del selector de activación de la consola ( P72 ) hacia la derecha para activar la consola inferior. Los indicadores se encienden.
4	Pulse el botón-pulsador de parada de emergencia ( P15 ). Los indicadores se apagan.

Botón - pulsador de parada de emergencia de la consola superior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia ( P15, P46 ).
2	Encienda la tensión de la máquina ( P72 ).
3	Gire la llave del selector de activación de la consola ( P72 ) hacia la izquierda para activar la consola superior. Los indicadores se encienden.
4	Pulse el botón-pulsador de parada de emergencia ( P46 ). Los indicadores se apagan.

#### 3.1.2 - Funcionamiento de la caja de control de la inclinación

1. Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia P15, P46.
2. Encienda la tensión de la máquina P72.
3. Inclíne manualmente y mantenga la inclinación hacia delante durante varios segundos ( Sección C 2- Componentes principales). La señal acústica suena.

#### 3.1.3 - Alarmas visuales y sonoras

1. Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia P15, P46.
2. Encienda la tensión de la máquina P72. Todos los indicadores de la consola inferior se iluminan, una señal sonora («bip») suena.

#### 3.1.4 - Sistema de pesado

1. Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia P15, P46.
2. Encienda la tensión de la máquina P72. El indicador de sobrecarga de la cesta (o plataforma) ( P30 ) de la consola superior emite un destello.

## E - Conducción

### 3.2 - OPERACIONES A PARTIR DEL SUELO

#### 3.2.1 - Arranque de la máquina

1. Tire del botón-pulsador de parada de emergencia P15.
2. Encienda la tensión de la máquina P72.
3. Gire la llave del selector de activación de la consola ( P72 ) hacia la derecha para activar la consola inferior. Los siguientes indicadores se encienden :
  - Pre calentamiento eléctrico P1.
  - Presión del aceite del motor P2.
  - Temperatura del motor P3.
  - Carga de la batería P4.
4. El indicador de taponamiento del filtro de aire ( P5 ) está apagado.
5. Pulse el selector de arranque del motor P22. El motor arranca. Los indicadores se apagan.
6. Deje que se caliente el motor.

**NOTA: SI EL MOTOR NO ARRANCA, CORTE EL CONTACTO (BOTÓN-PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA PRESIONADO). COMIENCE DE NUEVO EL PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE. TIENE OTRA POSIBILIDAD UTILIZANDO EL ARRANQUE DE LLAVE DEL VEHÍCULO. NO ES NECESARIO MANTENER PULSADO EL BOTÓN, UNA IMPULSIÓN BASTA PARA ARRANCAR O PARAR EL MOTOR. UN LIGERO RETRASO EN EL ARRANQUE CORRESPONDE AL PRECALENTAMIENTO DEL MOTOR**

#### 3.2.2 - Parada de la máquina

- Presione el botón-pulsador de parada de emergencia ( P15 ).

#### 3.2.3 - Mando de los movimientos

M a n d o s   d e   l a   c o n s o l a   i n f e r i o r

Mando	Acción
Selección subida / descenso de la cesta (o plataforma) 	Ascenso de la cesta (o plataforma) : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accione y mantenga el selector 'Hombre muerto' ( P123 ) hacia abajo.</li> <li>• Accione el selector de subida de la cesta (o plataforma) ( P106 ) hacia arriba.</li> </ul> <hr/> Descenso de la cesta (o plataforma) : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accione y mantenga el selector 'Hombre muerto' ( P123 ) hacia abajo.</li> <li>• Accione el selector de subida de la cesta (o plataforma) ( P106 ) hacia abajo.</li> </ul>

**NOTA: AL SOLTAR EL ( O LOS ) SELECTOR(ES) SE DETIENEN LOS MOVIMIENTOS.**

## E - Conducción

### 3.2.4 - Otros mandos

- Paso de la consola inferior a la consola superior :



**El botón-pulsador de parada de emergencia ( P15 ) debe estar fuera.**

- Gire la llave del selector de activación de la consola ( P72 ) hacia la izquierda para activar la consola superior. Los mandos de la consola inferior no pueden utilizarse.

- Paso de la consola superior a la consola inferior :



**El botón-pulsador de parada de emergencia ( P15 ) debe estar fuera.**

- Gire la llave del selector de activación de la consola ( P72 ) hacia la derecha para activar la consola inferior. Los mandos de la consola superior no pueden usarse.

- Para las máquinas equipadas con girofaro :

- Accione el selector de girofaro ( P24 ) hacia la derecha para encender el girofaro.
- Accione el selector de girofaro ( P24 ) hacia la izquierda para apagar el girofaro.

## 3.3 - OPERACIONES A PARTIR DE LA CESTA (O PLATAFORMA)

### 3.3.1 - Arranque de la máquina

1. Tire del botón-pulsador de parada de emergencia P46.
2. Presione el selector sensitivo de arranque del motor ( P61 ). El motor arranca. El indicador de tensión ( P31 ) se enciende.
3. Deje que se caliente el motor.

**NOTA: SI EL MOTOR NO ARRANCA, CORTE EL CONTACTO (BOTÓN-PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA PRESIONADO). COMIENZE DE NUEVO EL PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE.**

### 3.3.2 - Parada de la máquina

Presione el botón-pulsador de parada de emergencia ( P46 ).

# E - Conducción

## 3.3.3 - Mando de los movimientos



Active los mandos y el sistema de «Hombre muerto» simultáneamente para realizar los diferentes movimientos.

Mandos de la consola superior

Mando	Acción
Traslación 	Coloque el selector de velocidad de traslación en : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Baja velocidad ( P57 )</li> <li>• Velocidad media ( P58 )</li> <li>• Gran velocidad ( P59 )</li> </ul> Accione el manipulador de traslación ( P108 ) hacia delante para hacer avanzar la máquina.
Dirección 	Coloque el selector de velocidad de traslación en : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Baja velocidad ( P57 )</li> <li>• Velocidad media ( P58 )</li> <li>• Gran velocidad ( P59 )</li> </ul> Accione el manipulador de traslación ( P108 ) hacia atrás para llevar hacia atrás la máquina.
Subida / descenso de la cesta (o plataforma) 	Accione el manipulador de traslación ( P108 ) hacia delante para hacer avanzar la máquina. Presione a la derecha del selector de dirección del eje delantero ( P108 ) para obtener una dirección hacia la derecha.
	Accione el manipulador de traslación ( P108 ) hacia delante para hacer avanzar la máquina. Presione a la izquierda del selector de dirección del eje delantero ( P108 ) para obtener una dirección hacia la izquierda.
	Accione el selector sensitivo en posición de subida de la cesta (o plataforma) ( P95 ). Accione el manipulador de movimientos ( P108 ) hacia delante para subir la cesta (o plataforma).
	Accione el selector sensitivo en posición de descenso de la cesta (o plataforma) ( P95 ). Accione el manipulador de movimientos ( P108 ) hacia atrás para bajar la cesta (o plataforma).
Velocidad de traslación (mínimo) 	Accione el selector de velocidad de traslación ( P59 ) en  para una traslación a gran velocidad (desplazamiento de larga distancia, suelo asfaltado, hormigonado).
	Coloque el selector de velocidad de traslación ( P58 ) en  para una traslación a velocidad media (desplazamiento sobre suelo no acondicionado, pendiente).
	Coloque el selector de velocidad de traslación ( P57 ) en  para una traslación a baja velocidad (distancia corta, acercamiento final).

## E - Conducción

A

B

C

D

**E**

F

G

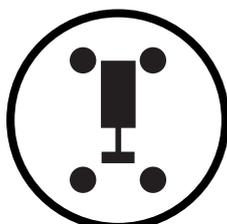
H

I

### Mando

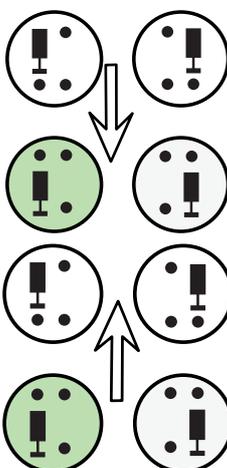
### Acción

Estabilizador centralizado



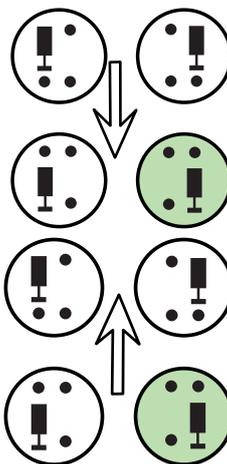
Accione el selector sensitivo de calce centralizado ( P94 ) hasta que la máquina esté calzada ( LED encendido)

Entrada / salida del estabilizador delantero izquierdo



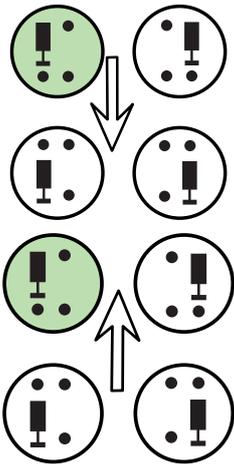
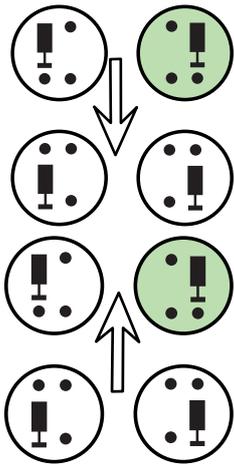
Accione el selector sensitivo ( P97 ) hasta que el estabilizador delantero izquierdo esté en apoyo sobre el suelo ( LED encendido).  
Accione el selector sensitivo ( P101 ) hasta que el estabilizador delantero izquierdo esté completamente metido ( LED apagado).

Entrada / salida del estabilizador delantero derecho



Accione el selector sensitivo ( P98 ) hasta que el estabilizador delantero derecho esté en apoyo sobre el suelo ( LED encendido).  
Accione el selector sensitivo ( P102 ) hasta que el estabilizador delantero derecho esté completamente metido ( LED apagado).

## E - Conducción

Mando	Acción
<p data-bbox="172 696 357 779">Entrada / salida del estabilizador trasero izquierdo</p> 	<p data-bbox="667 680 1417 797">Accione el selector sensitivo ( P99 ) hasta que el estabilizador trasero izquierdo esté en apoyo sobre el suelo ( LED encendido). Accione el selector sensitivo ( P103 ) hasta que el estabilizador trasero izquierdo esté completamente metido ( LED apagado).</p>
<p data-bbox="172 1176 357 1258">Entrada / salida del estabilizador trasero derecho</p> 	<p data-bbox="667 1160 1417 1276">Accione el selector sensitivo ( P100 ) hasta que el estabilizador trasero derecho esté en apoyo sobre el suelo ( LED encendido). Accione el selector sensitivo ( P104 ) hasta que el estabilizador trasero derecho esté completamente metido ( LED apagado).</p>

**NOTA: SI SE SUELTAN LOS SELECTORES Y (O) LOS MANIPULADORES, SE DETIENEN LOS MOVIMIENTOS.**

### 3.3.4 - Otros mandos

- Claxon : Presione el selector sensitivo de claxon ( P62 ) para hacerlo sonar.
- Bloqueo diferencial : Presione el selector sensitivo de bloqueo diferencial ( P60 ).

# F

## - Procedimiento especial

A

B

C

D

E

F

G

H

I

## 1 - Descenso de emergencia

### 1.1 - PRINCIPIO

**NOTA: DURANTE LAS MANIOBRAS DE SALVAMIENTO Y DE REPARACIÓN DE AVERÍAS DESDE EL SUELO, CON LA EXTENSIÓN FUERA, ES INDISPENSABLE ASEGURARSE DE QUE NO HAYA OBSTÁCULOS BAJO LA PLATAFORMA (PARED, TRAVESAÑO, LÍNEA ELÉCTRICA, ETC.).**

El descenso de emergencia puede ser necesario si el usuario de la cesta (o plataforma) ya no puede manejar los movimientos aunque la máquina funcione normalmente.

Un usuario en tierra, con formación sobre los mandos de emergencia y con la llave de arranque, puede utilizar la consola inferior con la fuente de energía principal para bajar al usuario de la cesta (o plataforma).

### 1.2 - PROCEDIMIENTO

 Sección A 2- Indicaciones antes de la puesta en servicio

1. Gire la llave del selector de activación de la consola ( P72 ) hacia la derecha para activar la consola inferior. Los mandos de la consola superior no pueden usarse.
2. Efectúe los movimientos de descenso a partir de la consola inferior.



**Si la máquina está bloqueada o enganchada en estructuras o equipos, es imprescindible sacar a los operarios antes de actuar sobre la máquina.**

## F - Procedimiento especial

## 2 - Descenso para reparar una avería

### 2.1 - PRINCIPIO

El descenso para reparar la avería permite al usuario de la cesta (o plataforma) volver a bajar en caso de avería de la fuente de energía principal.

### 2.2 - PROCEDIMIENTO

**NOTA: DURANTE LAS MANIOBRAS DE SALVAMIENTO Y DE REPARACIÓN DE AVERÍAS DESDE EL SUELO, CON LA EXTENSIÓN FUERA, ES INDISPENSABLE ASEGURARSE DE QUE NO HAYA OBSTÁCULOS BAJO LA PLATAFORMA (PARED, TRAVESAÑO, LÍNEA ELÉCTRICA, ETC.).**

Para : COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT)- COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)-  
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

- Un mando manual situado detrás de la escalera de acceso, en la parte trasera de la máquina, permite bajar la plataforma.



Para : H12SX (HS3388RT)-H15SX (HS4388RT)-H18SX (HS5388RT)-H12SXL  
(HS3388RTL)-H15SXL (HS4388RTL)-H18SXL (HS5388RTL)

1. Tire del mando manual situado en el chasis de la máquina.
2. Suelte para detener el descenso.



Si el usuario de la cesta (o plataforma) debe bajar de la cesta (o plataforma) para ir a una estructura firme y segura, el paso debe respetar las siguientes recomendaciones :

## F - Procedimiento especial

- El usuario debe acercarse utilizando 2 cinchas. Una cincha se ata a la cesta (o plataforma) y la otra a la estructura.
- El usuario debe dejar la cesta (o la plataforma) usando la puerta de acceso.
- El usuario no debe soltar la cincha atada a la cesta (o plataforma) hasta que la transferencia no se haya terminado o todavía suponga un peligro.



Si ninguno de los medios citados anteriormente permite el descenso del usuario, póngase inmediatamente en contacto con HAULOTTE Services®.

## 3 - Remolque

En caso de avería de la máquina, es posible remolcarla.

### 3.1 - DESCONEXIÓN MECÁNICA

Para remolcar una máquina averiada, desconecte los reductores de las ruedas.



Realice estas operaciones en un suelo liso y horizontal. En caso necesario, calce las ruedas para inmovilizar la máquina.

Para : H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT)-H18SX (HS5388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL) - H18SXL (HS5388RTXL)

Desenrosque el tornillo central ( 1 ) hasta que el tornillo llegue al tope.



## F - Procedimiento especial

### 3.2 - LIBERACIÓN DEL FRENO

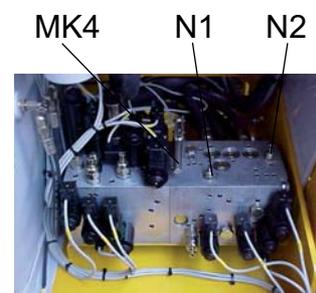
Para remolcar una máquina averiada, suelte el freno manualmente.



**Realice estas operaciones en un suelo liso y horizontal. En caso necesario, calce las ruedas para inmovilizar la máquina.**

Para : COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT) - COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

1. Cierre el grifo ( N1 ).
2. Accione la bomba de mano ( MK4 ) hasta soltar el freno completamente.
3. Abra el grifo ( N2 ).



Tras remolcar la máquina :

4. Remolque a baja velocidad.
5. Cierre el grifo ( N2 )
6. Abra el grifo ( N1 ).



**En la configuración de remolque, la máquina no está frenada. Utilice una barra de enganche para evitar cualquier riesgo de accidente.**



**No sobrepase los 5 km/h (3,10 mph) .**

### 3.3 - ENGRANAJE

Después de reparar la avería de la máquina, vuelva a conectar los reductores de las ruedas.

Para H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL) - H18SXL (HS5388RTXL)

• Máquina calzada

1. Monte la máquina sobre los calces.
2. Enrosque de nuevo el tornillo central para incorporar las garras.
3. Haga girar la rueda para que encajen los dientes de las ensambladuras en caso de resistencia.
4. Cuando las garras estén indexadas, enrosque de nuevo completamente el tornillo central.

• Máquina sin calzar

5. Enrosque de nuevo el tornillo central para incorporar las garras.
6. En caso de resistencia, active el mando de traslación en micro-velocidad.
7. Cuando las garras estén indexadas, enrosque de nuevo completamente el tornillo central.

## F - Procedimiento especial

### 4 - Carga y descarga

#### 4.1 - PRINCIPIO



Para evitar cualquier riesgo de deslizamiento durante la carga, asegúrese de que :

- Las rampas de carga puedan soportar la carga.
- Las rampas de carga estén correctamente fijadas.
- La adherencia sea suficiente.
- La máquina está totalmente replegada.



Para subir la pendiente, seleccione la traslación a baja velocidad .

Si la pendiente es demasiado importante, utilice un cabrestante como complemento de tracción.



No se coloque nunca debajo de la máquina o muy cerca de ella durante la carga.

Una maniobra incorrecta puede conllevar la caída de la máquina y provocar accidentes corporales y daños materiales graves.

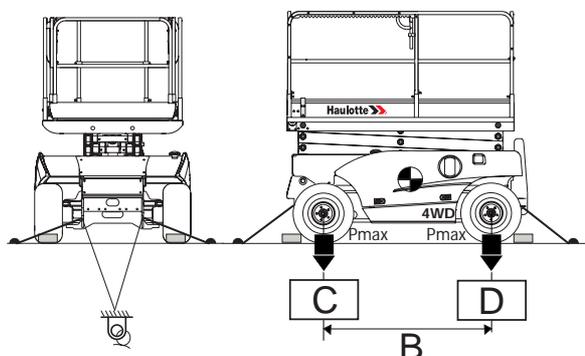
# F - Procedimiento especial

## 4.2 - PUESTA EN POSICIÓN DE TRANSPORTE

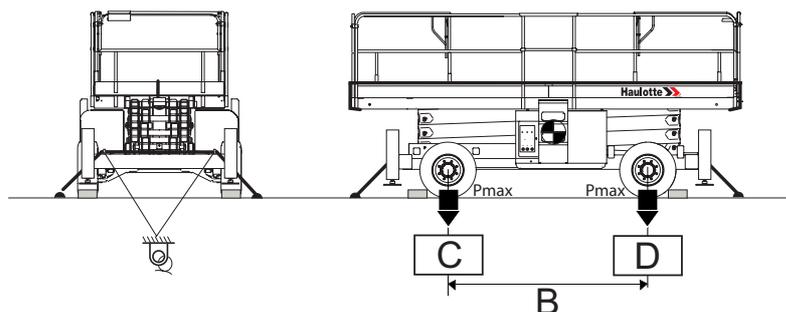
La máquina debe estar completamente replegada.

1. Compruebe la ausencia de carga en la cesta (o plataforma).
2. Ate la máquina a los puntos de anclaje previstos para ello.
3. Los antepiechos deben estar bloqueados o bajados.
4. Las extensiones deben estar bloqueadas y sujetadas con ayuda de cinchas.

Para : - COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) -  
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



Para : H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) -  
H18SX (HS5388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL  
(HS4388RTXL) - H18SXL (HS5388RTXL)



## F - Procedimiento especial

A

B

C

D

E

F

G

H

I

### Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)
B	Entreeje lateral de las ruedas	1.87 m (.6 ft 1 in)	1.87 m (.6 ft 1 in)
C	Presión de la rueda delantera	7.5 daN/cm <sup>2</sup>	8 daN/cm <sup>2</sup>
D	Presión de la rueda trasera	7.5 daN/cm <sup>2</sup>	8 daN/cm <sup>2</sup>
	Puntos de anclaje		

### Características de carga

Marca	Designación	H12SX (HS3388RT)	H12SXL (HS3388RTXL)
B	Entreeje lateral de las ruedas	2.75 m (9 ft 0 in)	2.75 m (9 ft 0 in)
C	Presión de la rueda delantera	11 daN/cm <sup>2</sup>	9.2 daN/cm <sup>2</sup>
D	Presión de la rueda trasera	11 daN/cm <sup>2</sup>	9.2 daN/cm <sup>2</sup>
	Puntos de anclaje		

### Características de carga

Marca	Designación	H15SX (HS4388RT)	H15SXL (HS4388RTXL)
B	Entreeje lateral de las ruedas	2.75 m (9 ft 0 in)	2.75 m (9 ft 0 in)
C	Presión de la rueda delantera	12 daN/cm <sup>2</sup>	9.2 daN/cm <sup>2</sup>
D	Presión de la rueda trasera	12 daN/cm <sup>2</sup>	9.2 daN/cm <sup>2</sup>
	Puntos de anclaje		

### Características de carga

Marca	Designación	H18SX (HS5388RT)	H18SXL (HS5388RTXL)
B	Entreeje lateral de las ruedas	2.75 m (9 ft 0 in)	2.75 m (9 ft 0 in)
C	Presión de la rueda delantera	16 daN/cm <sup>2</sup>	9.6 daN/cm <sup>2</sup>
D	Presión de la rueda trasera	16 daN/cm <sup>2</sup>	9.6 daN/cm <sup>2</sup>
	Puntos de anclaje		

## F - Procedimiento especial

### 4.3 - DESCARGA



Antes de cualquier manipulación, controle que la máquina está en buen estado.

Si la máquina se ha dañado durante el transporte, exprese sus reservas por escrito al transportista.

1. La máquina está totalmente replegada.
2. Quite las cinchas de sujeción.
3. Arranque la máquina.

### 4.4 - ADVERTENCIA



No descienda las rampas a gran velocidad.

## 5 - Detección de fallo interno

### 5.1 - PRINCIPIO

Para las máquinas equipadas.

- La máquina está equipada con un sistema de detección interna de defectos.
- El número de destellos del indicador de defectos indica al usuario la naturaleza de la anomalía.
- En función de la naturaleza de la anomalía, la máquina pasa a MODO DEGRADADO; algunos movimientos pueden estar limitados o prohibidos por el sistema para garantizar la seguridad del usuario.

### 5.2 - PROCEDIMIENTO

1. Repliegue la máquina.
2. Quite la tensión de la máquina.



No permita el uso de la máquina hasta que se repare el defecto.

Realice el mantenimiento necesario (Consulte el carné de mantenimiento de la máquina).

## G - Características técnicas

### 1 - Características principales

Características técnicas - Para COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

Máquina	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)		COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Longitud de la máquina en posición replegada	2,65 m	(8 ft 8 in)	2,65 m	(8 ft 8 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	1,80 m	(5 ft 10 in)	1,80 m	(5 ft 10 in)
Altura total de la máquina	2,42 m	(7 ft 11 in)	2,54 m	(8 ft 4 in)
Altura total de la máquina	2,42 m	(7 ft 11 in)	2,54 m	(8 ft 4 in)
Altura replegada	1,5 m	(4 ft 11 in)	1,4 m	(4 ft 7 in)
Altura máxima de trabajo	10,25 m	(33 ft 7 in)	12,15 m	(39 ft 10 in)
Altura máxima de la plataforma	8,25 m	(27 ft 0 in)	10,15 m	(33 ft 3 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	1,54 m	(5 ft 0 in)	1,54 m	(5 ft 0 in)
Ancho de la cesta (o de la plataforma)	2,50 m	(8 ft 2 in)	2,50 m	(8 ft 2 in)
Radio exterior de giro (sin calzar, eje recogido)	3,73 m	(12 ft 2 in)	3,73 m	(12 ft 2 in)
Radio de giro interior (ejes recogidos)	1,45 m	(4 ft 9 in)	1,45 m	(4 ft 9 in)
Entreeje lateral de las ruedas	1,87 m	(6 ft 1 in)	1,87 m	(6 ft 1 in)
Inclinación	3°			
Velocidad máxima del viento autorizada	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Peso total	3330 kg	(7343 lb)	3830 kg	(8445 lb)
Carga máxima en cesta (o plataforma)	565 kg	(1245,6 lb)	450 kg	(992,0 lb)
Capacidad en extensión	150 kg	(331 lb)	150 kg	(331 lb)
Tipo de motor	Diesel - DEUTZ			
Potencia del motor	18 kW		18 kW	(. Hp)
Potencia del motor al ralentí	8 kW		8 kW	(. Hp)
Consumo al ralentí	235 g/kWh			
Nivel sonoro a 10 m (32 ft 9 in)	<71,9 dB (A)			
Vibración en las manos	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(. in/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>	(. in/s <sup>2</sup> )
Vibración en los pies	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(. in/s <sup>2</sup> )	<0,5 m/s <sup>2</sup>	(. in/s <sup>2</sup> )
Capacidad de depósito de carburante	30 l	(8 gal US)	30 l	(8 gal US)
Capacidad de depósito hidráulico	75 l	(20 gal US)	75 l	(20 gal US)
Batería de arranque	12 V-70 Ah			
Bloqueo diferencial	Sí			

## G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)		COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	
	Sistema internaciona 	Sistema imperial	Sistema internaciona 	Sistema imperial
Pendiente máxima que puede subir	40%			
Par de apriete tuercas de ruedas	22,5 daN.m			
Presión máxima suelo duro	7,5 bar		8 bar	
Presión máxima suelo suelto	4 bar		4,5 bar	
Pequeña velocidad de traslación	0,8 km/h	(0,2 mph)	0,8 km/h	(0,2 mph)
Gran velocidad de traslación	5,5 km/h	(1,5 mph)	5,5 km/h	(1,5 mph)
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	31 s		50 s	
Tiempo de descenso de la cesta o de la plataforma (vacía)	27 s		40 s	
Tipo de neumáticos	26 x 12 - 16,5			

## G - Características técnicas

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I

### Características técnicas - Para H12SX (HS3388RT)

Máquina	H12SX (HS3388RT)	
	Sistema internacional	Sistema imperial
Longitud de la máquina en posición replegada	4,18 m	(13 ft 9 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	2,25 m	(7 ft 4 in)
Altura total de la máquina	2,57 m	(8 ft 5 in)
Distancia al suelo máxima	0,27 m	(0 ft 10 in)
Altura máxima de trabajo	12,00 m	(39 ft 4 in)
Altura máxima de la plataforma	10,00 m	(32 ft 9 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	3,91 m	(12 ft 10 in)
Ancho de la cesta (o de la plataforma)	1,81 m	(5 ft 11 in)
Radio exterior de giro (sin calzar, eje recogido)	4,96 m	(16 ft 3 in)
Radio de giro interior (ejes recogidos)	1,54 m	(5 ft 0 in)
Entreeje lateral de las ruedas	2,75 m	(9 ft 0 in)
Inclinación	5°	
Peso total	5510 kg	(12150 lb)
Carga máxima en cesta (o plataforma) 1 extensión	900 kg	(1985 lb)
Carga máxima en cesta (o plataforma) 2 extensión	700 kg	(1543,23 lb)
Capacidad en extensión	200 kg	(441 lb)
Tipo de motor	Diesel - HATZ 2L41C	
Potencia del motor	23,1 kW	(. Hp)
Potencia del motor al ralentí	11,3 kW	(. Hp)
Consumo máximo	238 g/kWh	
Consumo al ralentí	232 g/kWh	
Tipo de motor	Diesel - PERKINS 403C15	
Potencia del motor	22,3 kW	(. Hp)
Consumo máximo	260 g/kWh	
Capacidad de depósito de carburante	65 l	(. gal US)
Capacidad de depósito hidráulico	100 l	(. gal US)
Batería de arranque	12 V-95 Ah	
Bloqueo diferencial	Sí	
Pendiente máxima que puede subir	40%	
Tipo de neumáticos	Neumáticos macizos-10 x 16,5"	
Par de apriete tuercas de ruedas	32 daN.m	
Presión máxima suelo duro	11 bar	
Presión máxima suelo suelto	6,5 bar	(. psi)
Pequeña velocidad de traslación	1,6 km/h	(. mph)
Velocidad media de traslación	3,2 km/h	(. mph)
Gran velocidad de traslación	6 km/h	(. mph)

## G - Características técnicas

Máquina	H12SX (HS3388RT)		
	Características	Sistema internacional	Sistema imperial
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)		43 s	
Tiempo de descenso de la cesta o de la plataforma (vacía)		65 s	
Potencia acústica-HATZ		104 dB(A)	
Potencia acústica-PERKINS		103dB(A)	

## G - Características técnicas

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Características técnicas - Para H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT)

Máquina	H15SX (HS4388RT)		H18SX (HS5388RT)	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Longitud de la máquina en posición replegada	4,18 m	(13 ft 9 in)	4,18 m	(13 ft 9 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	2,25 m	(7 ft 4 in)	2,25 m	(7 ft 4 in)
Altura total de la máquina	2,77 m	(9 ft 1 in)	2,97 m	(9 ft 8 in)
Distancia al suelo máxima	0,27 m	(0 ft 10 in)	0,27 m	(0 ft 10 in)
Altura máxima de trabajo	15,00 m	(49 ft 2 in)	18,00 m	(59 ft 0 in)
Altura máxima de la plataforma	13,00 m	(42 ft 7 in)	16,00 m	(52 ft 5 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	4,00 m	(13 ft 1 in)	4,00 m	(13 ft 1 in)
Ancho de la cesta (o de la plataforma)	1,89 m	(6 ft 2 in)	1,89 m	(6 ft 2 in)
Radio exterior de giro (sin calzar, eje recogido)	5,90 m	(19 ft 4 in)	5,90 m	(19 ft 4 in)
Radio de giro interior (ejes recogidos)	1,54 m	(5 ft 0 in)	1,79 m	(5 ft 10 in)
Entreeje lateral de las ruedas	2,75 m	(9 ft 0 in)	2,75 m	(9 ft 0 in)
Inclinación		5°		3°
Velocidad máxima del viento autorizada	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Peso total	6340 kg	(13980 lb)	7300 kg	(16093,7 lb)
Carga máxima en cesta (o plataforma) 1 extensión	700 kg	(1544 lb)	600 kg	(1323 lb)
Carga máxima en cesta (o plataforma) 2 extensión	500 kg	(1102,3 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Capacidad en extensión	200 kg	(441 lb)	200 kg	(441 lb)
Tipo de motor	Diesel - HATZ 2L41C			
Potencia del motor	23,1 kW			
Potencia del motor al ralentí	11,3 kW			
Consumo máximo	238 g/kWh			
Consumo al ralentí	232 g/kWh			
Potencia acústica	<104 dB (A)			
Nivel sonoro a 10 m (32 ft 9 in)	<69,7 dB (A)			
Tipo de motor	Diesel - PERKINS 403C15			
Potencia del motor	22,3 kW			
Consumo máximo	260 g/kWh			
Potencia acústica	<103 dB (A)			
Nivel sonoro a 10 m (32 ft 9 in)	<72 dB (A)			
Capacidad de depósito de carburante	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Capacidad de depósito hidráulico	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Batería de arranque	12 V-95 Ah			
Bloqueo diferencial	Sí			
Pendiente máxima que puede subir	40%			
Tipo de neumáticos	Neumáticos macizos-10 x 16,5"			

## G - Características técnicas

Máquina	H15SX (HS4388RT)		H18SX (HS5388RT)	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Par de apriete tuercas de ruedas	32 daN.m			
Presión máxima suelo duro	12 bar		16 bar	
Presión máxima suelo suelto	6,5 bar		7,5 bar	
Pequeña velocidad de traslación	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Gran velocidad de traslación	6 km/h	(3,73 mph)	6 km/h	(3,73 mph)
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	46 s		60 s	
Tiempo de descenso de la cesta o de la plataforma (vacía)	57 s		60 s	

## G - Características técnicas

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Características técnicas - Para H12SXL  
(HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Máquina	H12SXL (HS3388RTXL)		H15SXL (HS4388RTXL)	
	Sistema internacional	Sistema imperial	Sistema internacional	Sistema imperial
Longitud de la máquina en posición replegada	5,3 m	(17 ft 5 in)	5,3 m	(17 ft 5 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	2,25 m	(7 ft 4 in)	2,25 m	(7 ft 4 in)
Altura total de la máquina	2,57 m	(8 ft 5 in)	2,77 m	(9 ft 1 in)
Distancia al suelo máxima	0,27 m	(0 ft 10 in)	0,27 m	(0 ft 10 in)
Altura máxima de trabajo	12,00 m	(39 ft 4 in)	15,00 m	(49 ft 2 in)
Altura máxima de la plataforma	10,00 m	(32 ft 9 in)	13,00 m	(42 ft 7 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	5,30 m	(17 ft 4 in)	5,30 m	(17 ft 4 in)
Ancho de la cesta (o de la plataforma)	2,25 m	(7 ft 5 in)	2,25 m	(7 ft 5 in)
Radio exterior de giro (sin calzar, eje recogido)	6,20 m	(20 ft 4 in)	6,20 m	(20 ft 4 in)
Radio de giro interior (ejes recogidos)	2,00 m	(6 ft 6 in)	2,00 m	(6 ft 6 in)
Entreeje lateral de las ruedas	2,75 m	(9 ft 0 in)	2,75 m	(9 ft 0 in)
Inclinación	2°			
Velocidad máxima del viento autorizada	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Peso total	5700 kg	(12566,3 lb)	6530 kg	(14396,1 lb)
Carga máxima en cesta (o plataforma)	700 kg	(1543,23 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Capacidad de carga en extensión	700 kg	(1543,23 lb)	500 kg	(1102,3 lb)
Tipo de motor	Diesel - HATZ 2L41C			
Potencia del motor	24 kW	(. Hp)	24 kW	(. Hp)
Potencia del motor al ralentí	15 kW	(. Hp)	15 kW	(. Hp)
Consumo al ralentí	232 g/kWh			
Capacidad de depósito de carburante	65 l	(17 gal US)	65 l	(17 gal US)
Capacidad de depósito hidráulico	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Batería de arranque	12 V-95 Ah			
Bloqueo diferencial	Sí			
Pendiente máxima que puede subir	40%			
Tipo de neumáticos	Neumáticos macizos-10 x 16,5"			
Par de apriete tuercas de ruedas	32 daN.m			
Presión máxima suelo duro	9,2 bar			
Presión máxima suelo suelto	5,5 bar			
Pequeña velocidad de traslación	1,6 km/h	(0,4 mph)	1,6 km/h	(0,4 mph)
Gran velocidad de traslación	6 km/h	(2 mph)	6 km/h	(2 mph)
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	43 s		46 s	
Tiempo de descenso de la cesta o de la plataforma (vacía)	65 s		57 s	

## G - Características técnicas

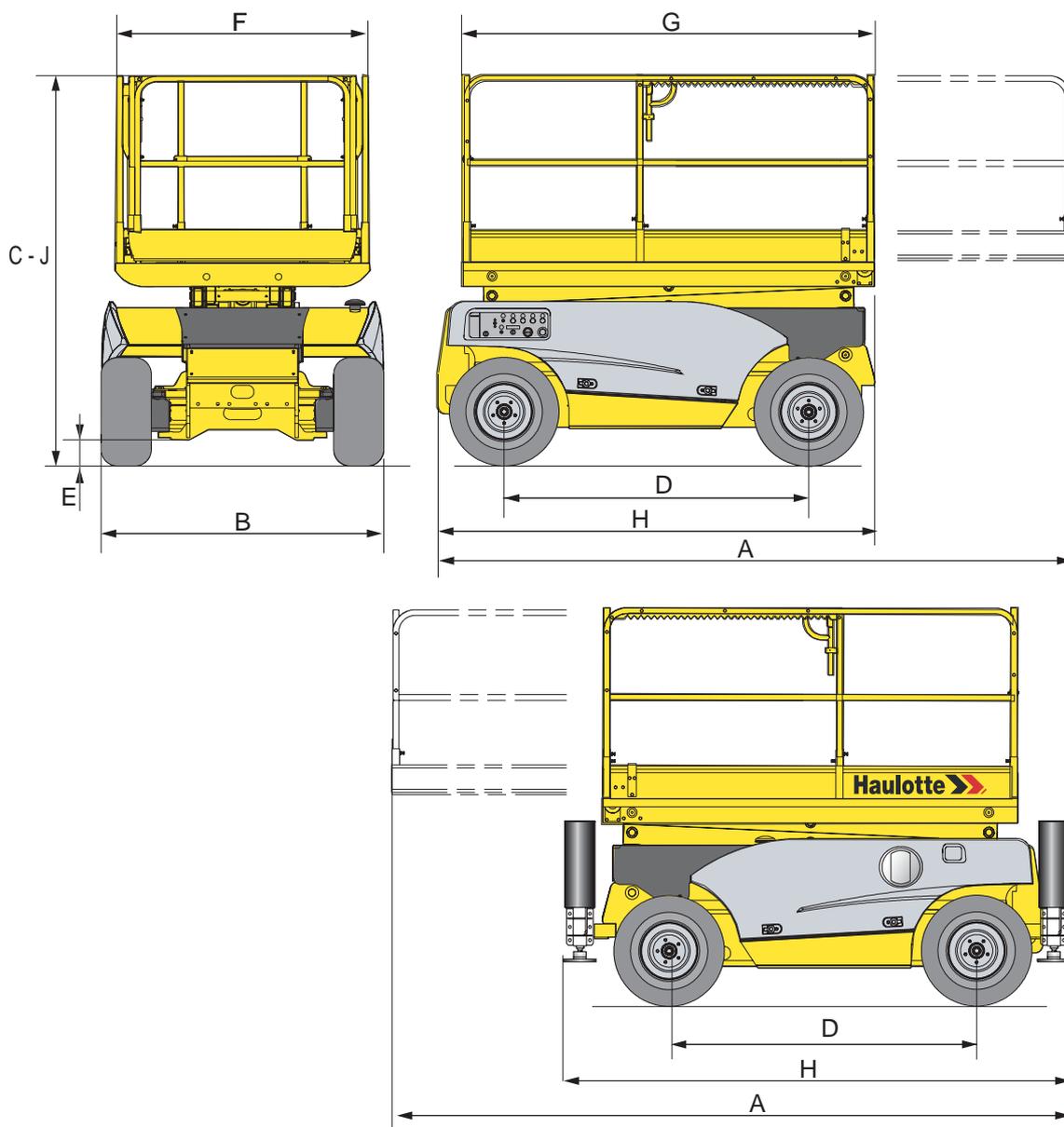
### Características técnicas - Para H18SXL (HS5388RTXL)

Máquina	H18SXL (HS5388RTXL)	
	Sistema internacional	Sistema imperial
Longitud de la máquina en posición replegada	5,3 m	(17 ft 5 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	2,25 m	(7 ft 4 in)
Altura total de la máquina	2,97 m	(9 ft 8 in)
Distancia al suelo máxima	0,27 m	(0 ft 10 in)
Altura máxima de trabajo	18,00 m	(59 ft 0 in)
Altura máxima de la plataforma	16,00 m	(52 ft 5 in)
Ancho de la cesta (o de la plataforma)	1,89 m	(6 ft 2 in)
Radio exterior de giro (sin calzar, eje recogido)	6,20 m	(20 ft 4 in)
Radio de giro interior (ejes recogidos)	2,00 m	(6 ft 6 in)
Entreeje lateral de las ruedas	2,75 m	(9 ft 0 in)
Inclinación	2°	
Velocidad máxima del viento autorizada	45 km/h	(28 mph)
Peso total	7490 kg	(16512,6 lb)
Carga máxima en cesta (o plataforma)	500 kg	(1102,3 lb)
Capacidad en extensión	500 kg	(1102,3 lb)
Tipo de motor	Diesel - HATZ 2L41C	
Potencia del motor	24 kW	(. Hp)
Potencia del motor al ralentí	15 kW	(. Hp)
Consumo al ralentí	232 g/kWh	
Capacidad de depósito de carburante	65 l	(. gal US)
Capacidad de depósito hidráulico	100 l	(. gal US)
Batería de arranque	12 V-95 Ah	
Bloqueo diferencial	Sí	
Pendiente máxima que puede subir	40%	
Tipo de neumáticos	Neumáticos macizos-10 x 16,5"	
Par de apriete tuercas de ruedas	32 daN.m	
Presión máxima suelo duro	9,6 bar	
Presión máxima suelo suave	5,7 bar	
Pequeña velocidad de traslación	1,6 km/h	(0,4 mph)
Gran velocidad de traslación	6 km/h	(2 mph)
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	60 s	
Tiempo de descenso de la cesta o de la plataforma (vacía)	60 s	

# G - Características técnicas

## 2 - Dimensiones

Esquema general COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT) -  
 COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX  
 (COMPACT 3368RT)



A

B

C

D

E

F

G

H

I

## G - Características técnicas

### Características de dimensiones

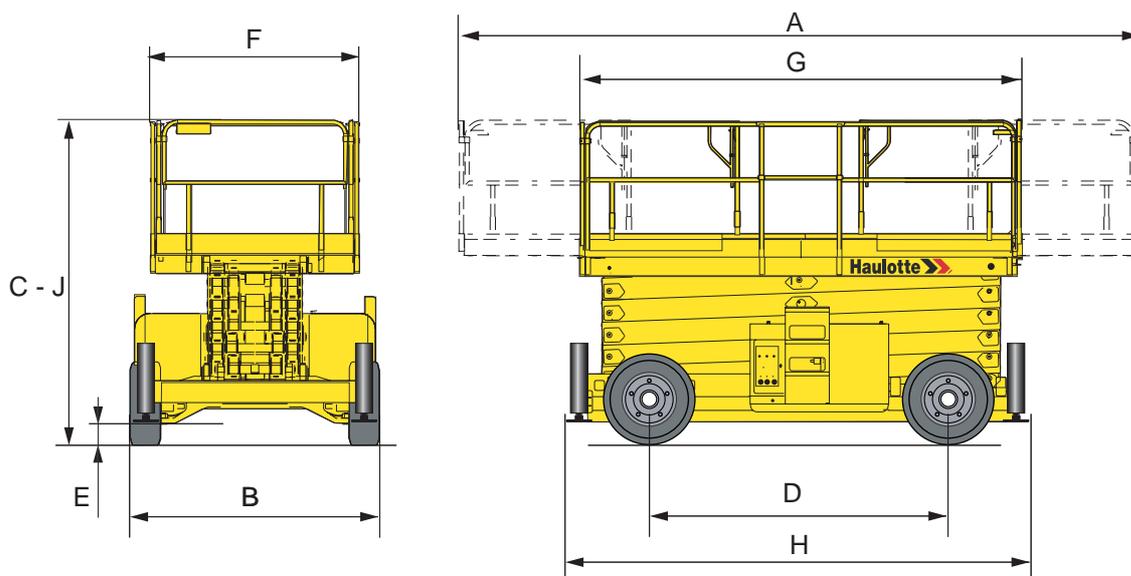
Marca	COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT)		COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12-7	3,85	12-7
B	1,80	5-10	1,80	5-10
C	2,30	7-6	2,42	7-11
D	1,87	6-1	1,87	6-1
E	0,25	0-9	0,25	0-9
F x G	2,50 x 1,54	6-6 x 5-0	2,50 x 1,54	6-6 x 5-0
H	3,06	10-0	3,06	10-0
J	2,30	7-6	2,42	7-11

### Características de dimensiones

Marca	COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	
	Mètre	Feet inch
A	3,85	12-7
B	1,80	5-10
C	2,54	8-4
D	1,87	6-1
E	0,25	0-9
F x G	2,50 x 1,54	6-6 x 5-0
H	3,06	10-0
J	2,54	8-4

## G - Características técnicas

Esquema general H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT)



### Características de dimensiones

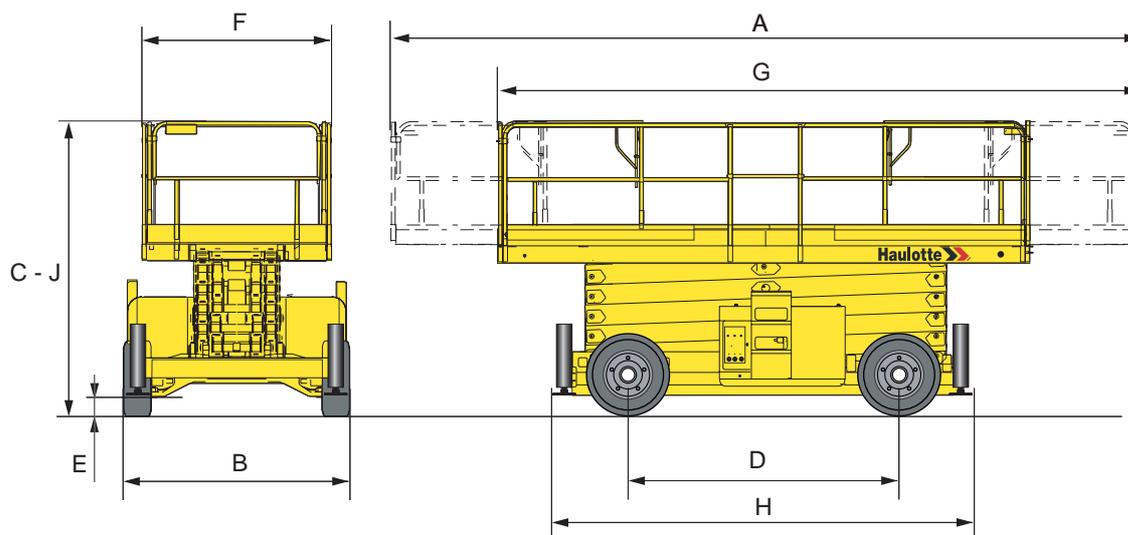
Marca	H12SX (HS3388RT)		H15SX (HS4388RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,00	19-8	6,00	19-8
B	2,25	7-4	2,25	7-4
C	2,57	8-5	2,77	9-1
D	2,75	9-0	2,75	9-0
E	0,27	0-10	0,27	0-10
F x G	4,00 x 1,89	13-1 x 6-2	4,00 x 1,89	13-1 x 6-2
H	4,18	13-8	4,18	13-8
J	2,57	8-5	2,77	9-1

### Características de dimensiones

Marca	H18SX (HS5388RT)	
	Mètre	Feet inch
A	6,00	19-8
B	2,25	7-4
C	2,97	9-8
D	2,75	9-0
E	0,27	0-10
F x G	4,00 x 1,89	13-1 x 6-2
H	4,18	13-8
J	2,97	9-8

## G - Características técnicas

Esquema general H12SXL (HS3388RTL) - H15SXL (HS4388RTL) - H18SXL (HS5388RTL)



### Características de dimensiones

Marca	H12SXL (HS3388RTL)		H15SXL (HS4388RTL)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	7,30	23-11	7,30	23-11
B	2,25	7-4	2,25	7-4
C	2,57	8-5	2,77	9-1
D	2,75	9-0	2,75	9-0
E	0,27	0-10	0,27	0-10
F x G	5,30 x 1,89	17-4 x 6-2	5,30 x 1,89	17-4 x 6-2
H	4,18	13-8	4,18	13-8
J	2,57	8-5	2,77	9-1

### Características de dimensiones

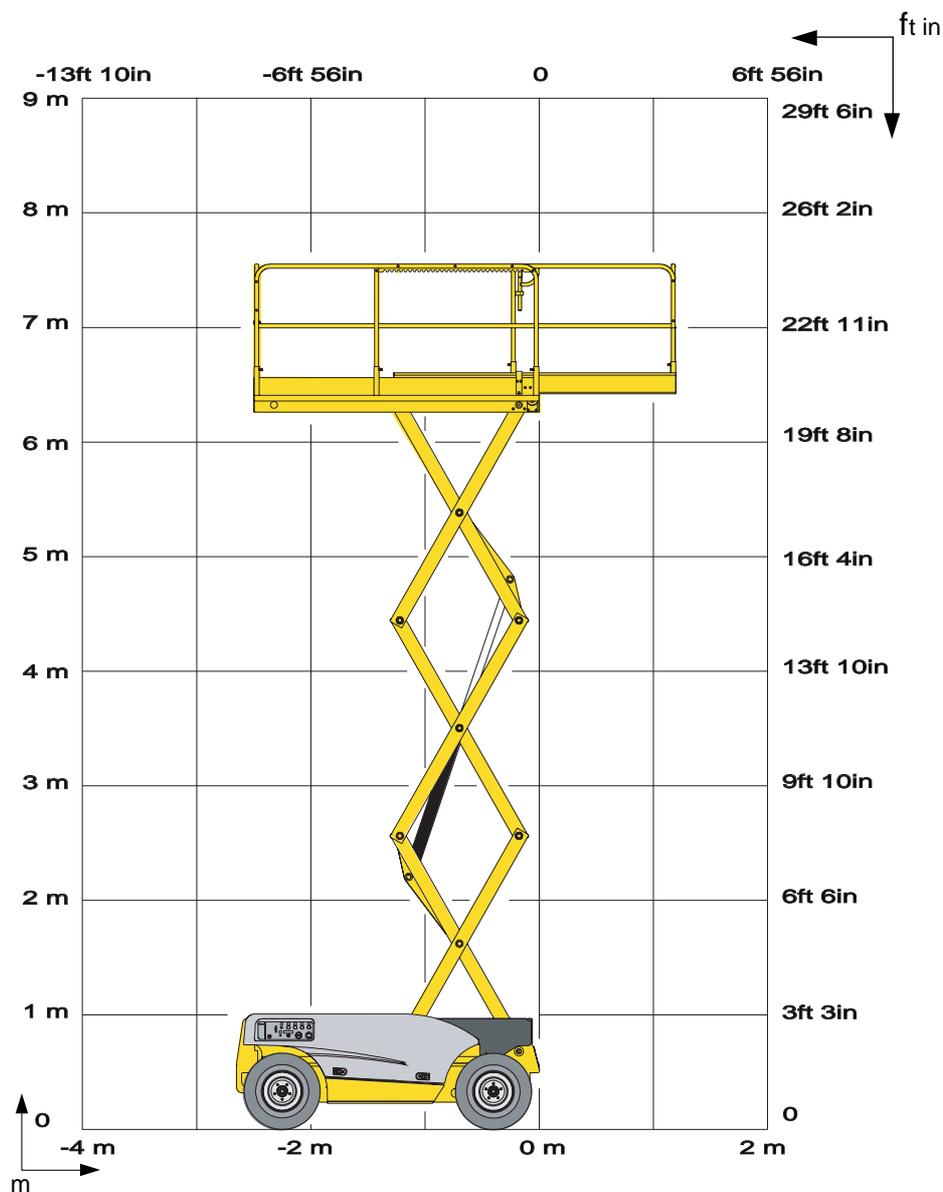
Marca	H18SXL (HS5388RTL)	
	Mètre	Feet inch
A	7,30	23-11
B	2,25	7-4
C	2,97	9-8
D	2,75	9-0
E	0,27	0-10
F x G	5,30 x 1,89	17-4 x 6-2
H	4,18	13-8
J	2,97	9-8

## G - Características técnicas

### 3 - Zona de trabajo

#### 3.1 - MÁQUINA COMPACT 8DX (COMPACT 2068RT)

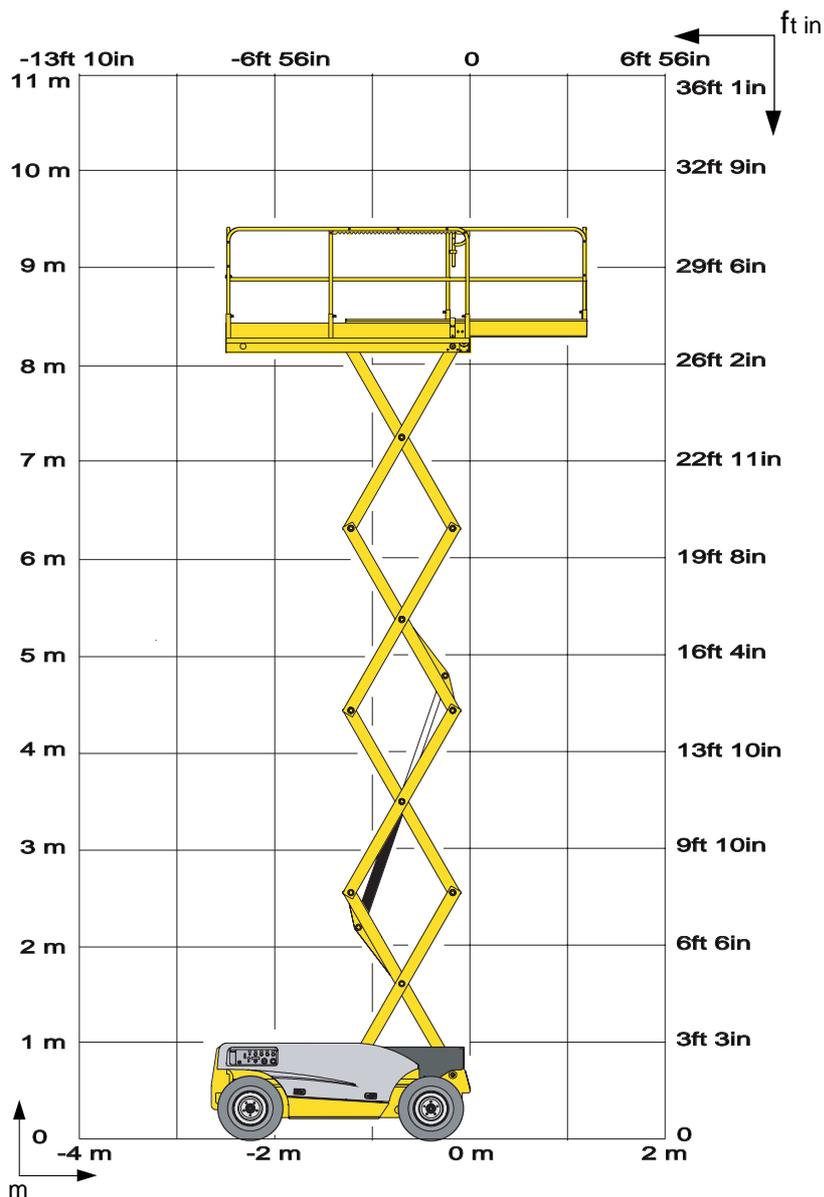
Zona de trabajo



# G - Características técnicas

## 3.2 - MÁQUINA COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

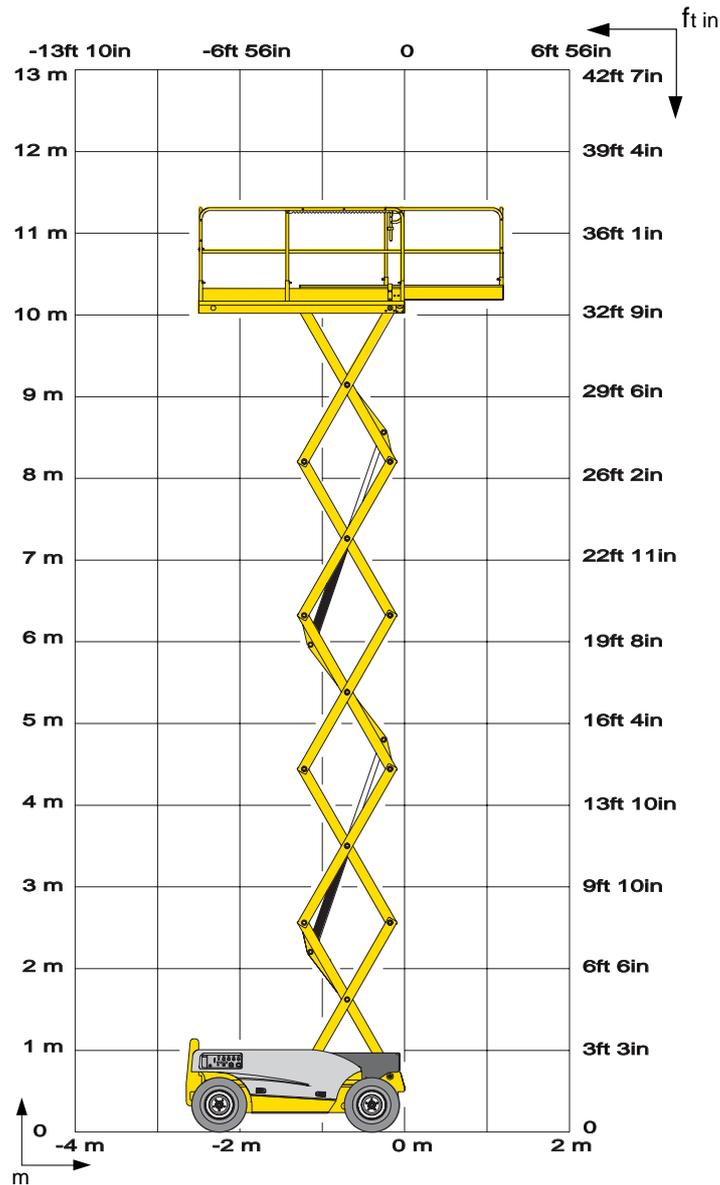
Zona de trabajo



# G - Características técnicas

## 3.3 - MÁQUINA COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

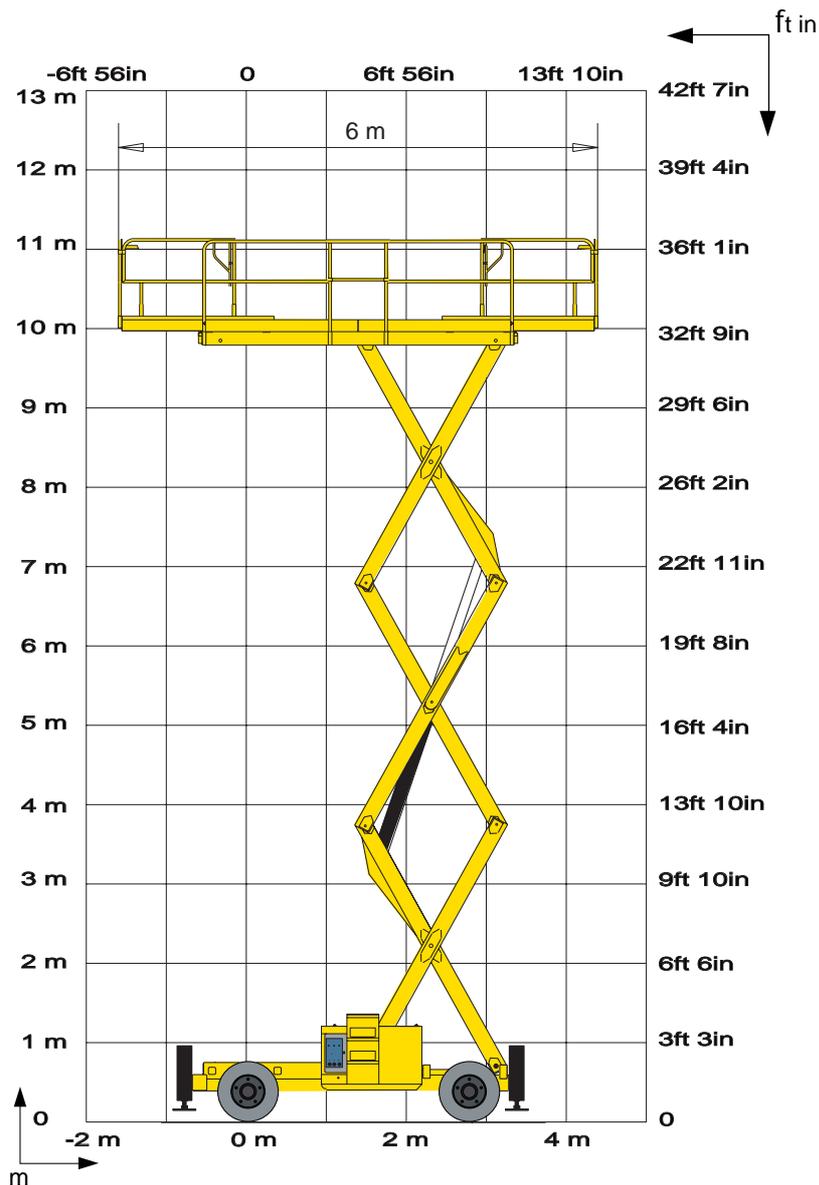
Zona de trabajo



# G - Características técnicas

## 3.4 - MÁQUINA H12SX (HS3388RT)

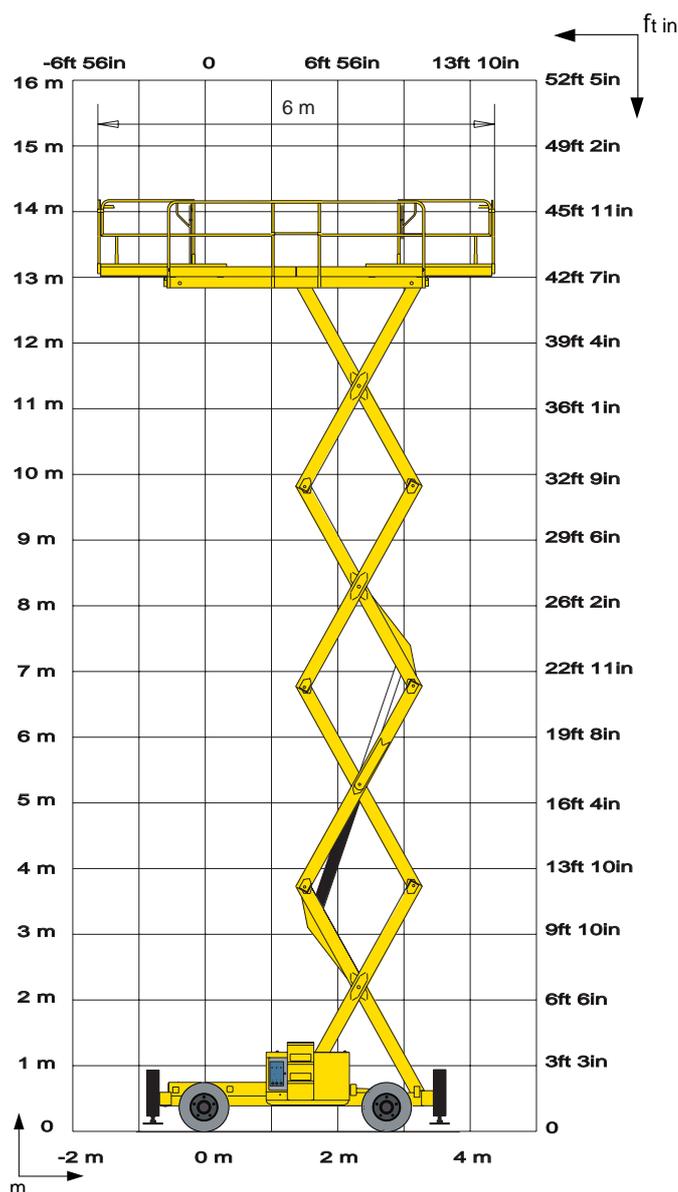
Zona de trabajo



## G - Características técnicas

### 3.5 - MÁQUINA H15SX (HS4388RT)

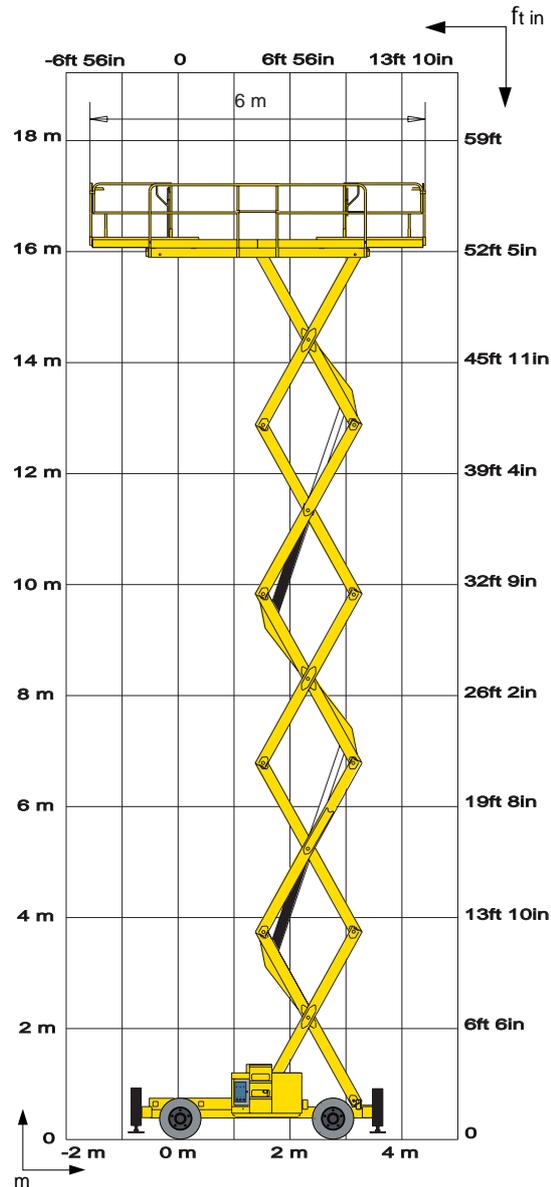
Zona de trabajo



# G - Características técnicas

## 3.6 - MÁQUINA H18SX (HS5388RT)

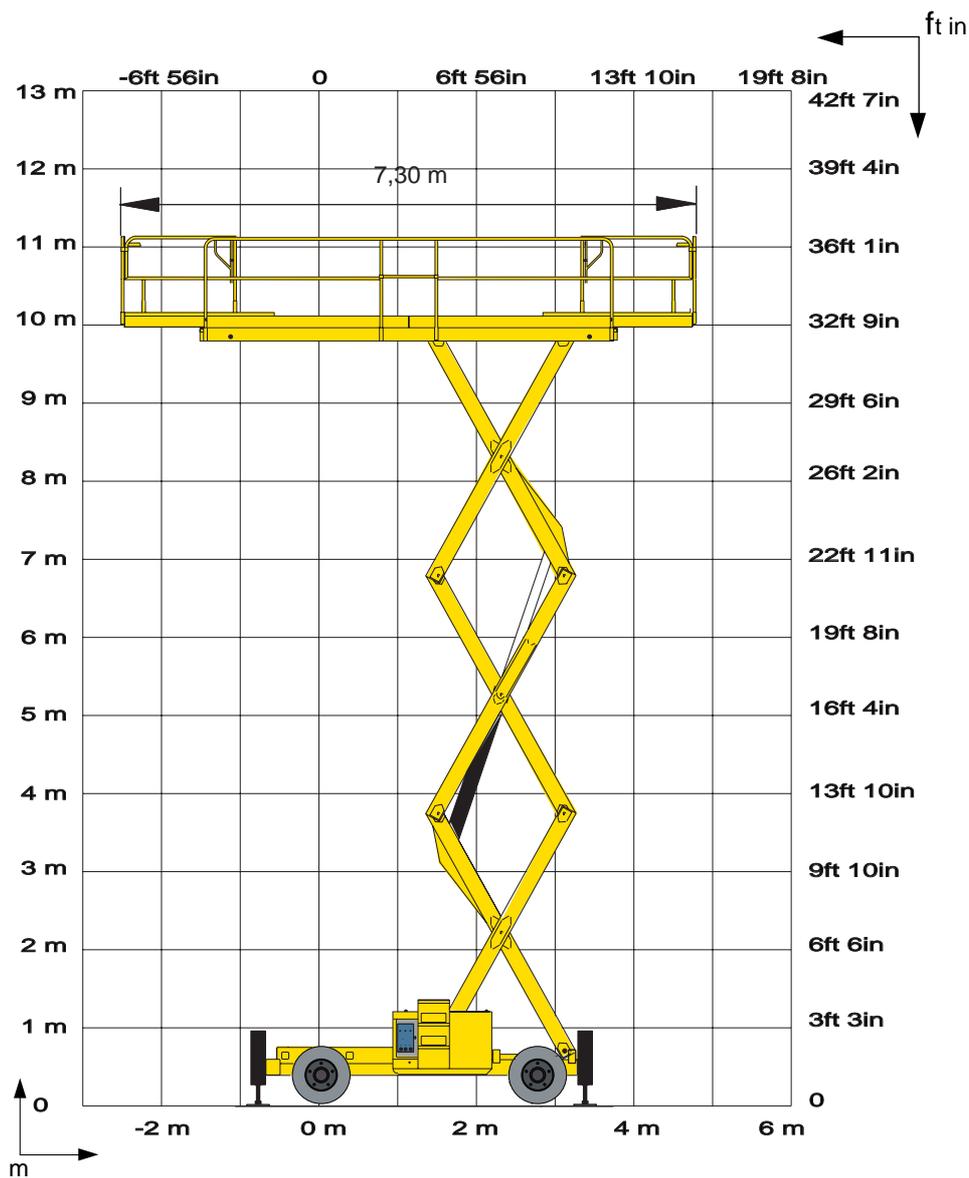
Zona de trabajo



## G - Características técnicas

### 3.7 - MÁQUINA H12SXL (HS3388RTXL)

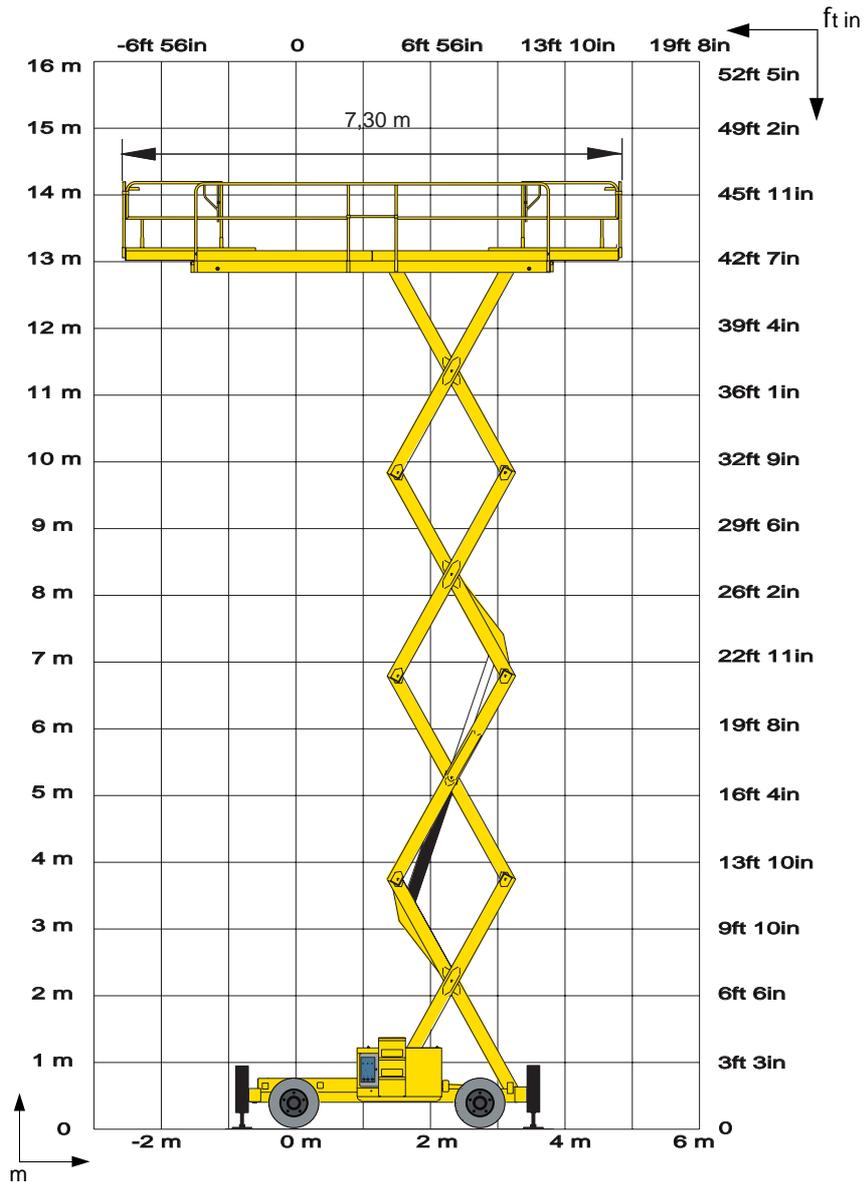
Zona de trabajo



# G - Características técnicas

## 3.8 - MÁQUINA H15SXL (HS4388RTL)

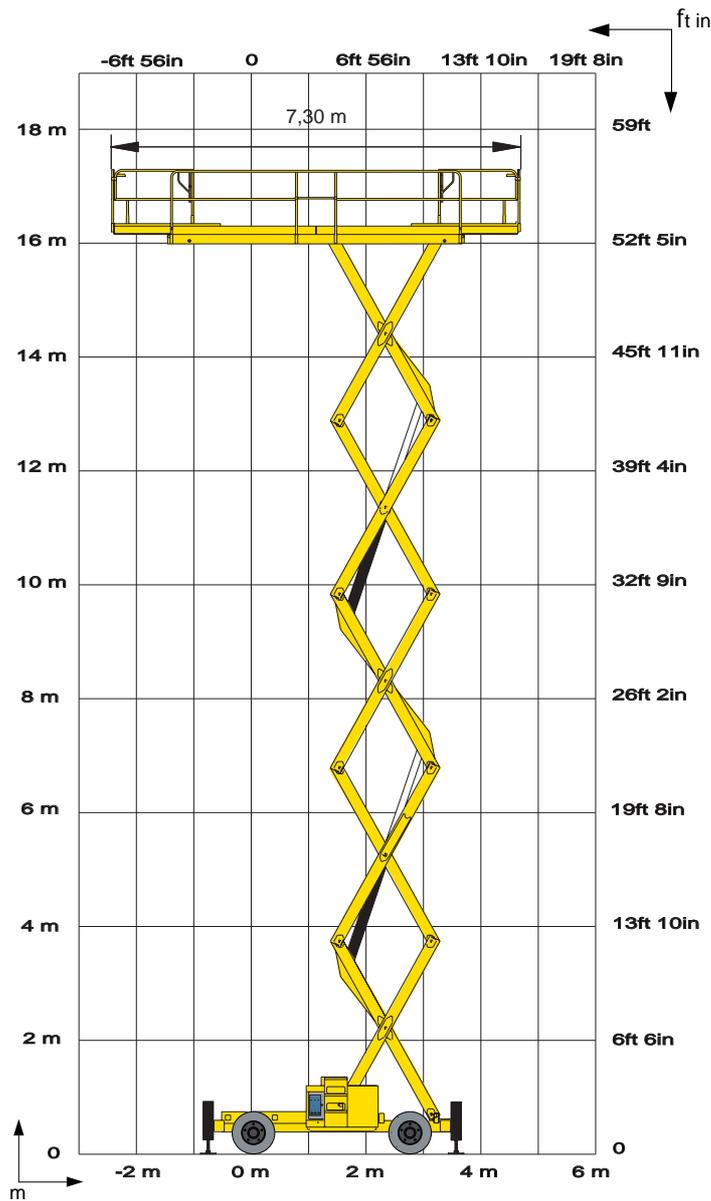
Zona de trabajo



# G - Características técnicas

## 3.9 - MÁQUINA H18SXL (HS5388RTXL)

Zona de trabajo



## G - Características técnicas

# H - Registro de intervención

## 1 - Registro de intervención

Para poder aplicar la garantía HAULOTTE®, cada intervención de mantenimiento o de reparación debe figurar en el REGISTRO DE INTERVENCIONES, situado al final del carné de mantenimiento entregado con su máquina.

R e g i s t r o   d e   i n t e r v e n c i ó n

H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

## H - Registro de intervención